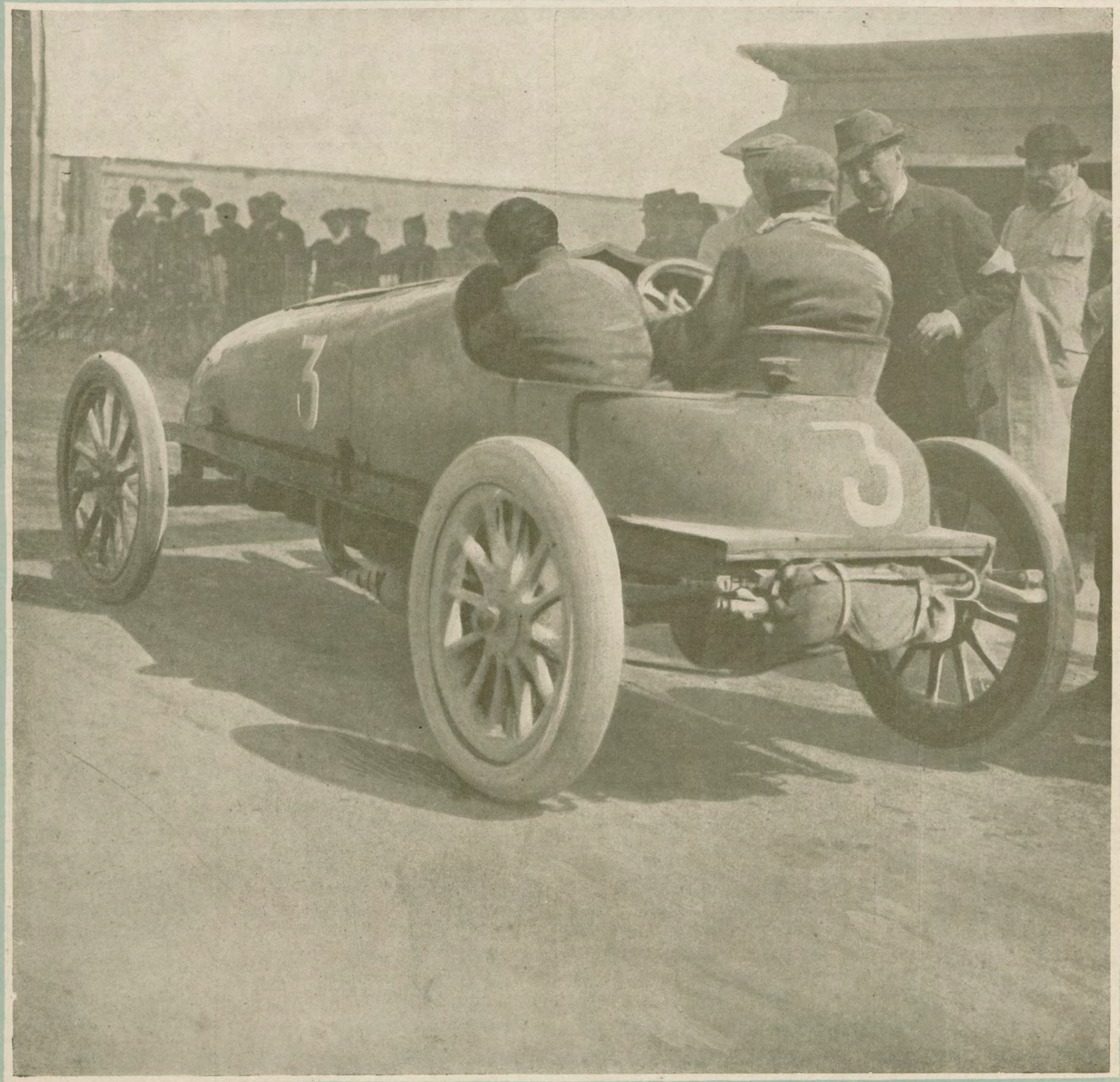
N° 298. — 7e Année
(Tous les Jeudis)

Les Eliminatoires françaises de la Coupe Gordon-Bennett

NUMERO EXCEPTIONNEL
24 PAGES, DONT 8 EN COULEURS

26 Mai 1904
50 centimes

LA VIE AU GRAND AIR



LE BENJAMIN DE LA COURSE

M. Albert Clément, le plus jeune des concurrents, quitte le contrôle de Vouziers, le dernier passage neutralisé avant l'arrivée.

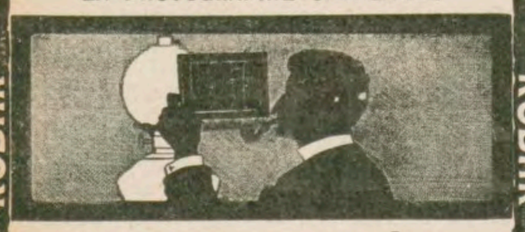
Pierre Lafitte et Cie, Editeurs, 9, Avenue de l'Opéra, Paris. — Adresse Télégraphique : SOCEDIL-PARIS. — Téléphone 280-56

Source gallica.bnf.fr / Musée Air France

KODAK · KODAK

KODAK

LA PHOTOGRAPHIE SIMPLIFIÉE



TOUTES LES LUMIÈRES
SONT BONNES POUR IMPRIMER
DES ÉPREUVES AVEC LES PARIERS EASTMAN
(BROMURE, DEKKO, VELOX)

CARTES POSTALES SENSIBLES depuis Ofr.60 la pochette

EN VENTE CHEZ
EASTMAN KODAK
PARIS — 5, Avenue de l'Opéra, 4, Place Vendôme
LYON — 26 et 28, Rue de la République

KODAK · KODAK

CYCLES AUTOMOBILES

Gladiator

Le choix le plus complet de modèles de tourisme

PRENEZ GARDE, Madam
vous commencez à grossir, et grossir, c'e vieillir. Prenez donc tous les jours de dragées de THYROÏDINE BOUTY, *et votre tail restera ou redeviendra svelte. — Le flacon 50 dragées est expédié franco par le* LABORATOI 1, Rue de Châteaudun, Paris, contre mandat-poste de TRAITEMENT INOFFENSIF ET ABSOLUMENT CER — Avoir soin de bien spécifier : *Thyroïdine Bouty.*

AUTOMOBILES ET CYCLES
de toutes marques
MORS
CLÉMENT
G. RICHARD
L'AUTO GÉNÉRALE
Ancien Établissement J. SALLERON
Tél. 571-5
— 41 —
Rue St-Ferdinand
(Avenue de la Grande-Armée)
ACCESSOIRES
RÉPARATIONS

FAUTEUILS mûs par la personne assise
DUPONT
Fabricant breveté s.g.d.g.
FOURNISSEUR DES HOPITAUX
à Paris, 10, R. Hautefeuille
Les plus Hautes Récompenses
à manivelles. Envoi Fco du Catalogue 423 Fig
à rampes, monté sur ressorts.

Eug. PIROU
Photographe des Célébrités contemporaines
5, Boulevard Saint-Germain, 5
HOTEL PRIVÉ Téléphone : 808-83
Vient d'installer, au rez-de-chaussée de son hôtel, un atelier spécial pour opérer à la **lumière artificielle instantanément,** *par tous les temps, même la nuit. Les résultats obtenus sont plus beaux que ceux produits par la lumière du jour.*
NOTA.— **Eug. PIROU** *reçoit lui-même* **5, boulevard Saint-Germain** *et non ailleurs.*

MOTOBLOC
Simplicité, Solidité,
Sécurité, Visite facile
UN SEUL CARTER, ATTAQUE DIRECTE, 8 ENGRENAGES EN TOUT
CHASSIS 10-12 CH. 6.400 FR.
102, rue des Vivants, BORDEAUX
239, boulevard Péreire, PARIS

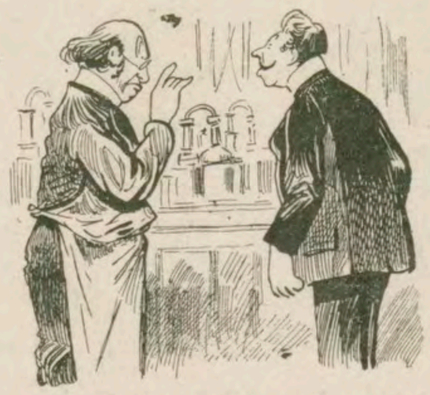
MOTO-NAPHTA
ESSENCE SPECIALE
POUR AUTOMOBILES
En Bidons de 5 et 10 litres
DANS TOUTE LA FRANCE

PLAQUES CADETT
Nouveautés Photographiques
ÉTABLISSEMENTS POULENC Frres
19, Rue du 4 Septembre
PARIS

La Semaine Comique, par Henriot.

LA MARCHE DE L'ARMÉE
— Pas bêtes, nous autres. Nous avons emmené le chien du régiment pour qu'il nous serve d'entraîneur.

— On n'entre pas à l'Exposition canine avec un chien.
— Pourtant, ça intéresse Azorine beaucoup plus que moi, je voudrais lui chercher un mari..



— A quelle découverte travaillez-vous, cher et illustre maître ?
— Je cherche à rendre le gaz des ballons incombustible !

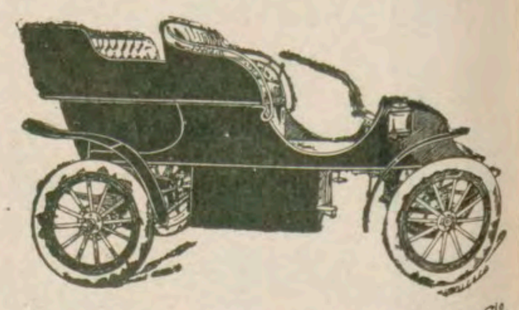
— Pourquoi n'avez-vous pas de lanterne ?
— J'avais mis à la place un milligramme de radium... mais c'était si petit, il a dû tomber en route.

L'EMBROCATION ATHLÉTIQUE DE MÉRÉ
Fortifie les nerfs ; assouplit les muscles ; repose et délasse les membres.
Complément indispensable du massage.
Son emploi chasse les rhumatismes, éloigne les douleurs, guérit les foulures, entorses, efforts contusions, etc. etc.

le flacon Franco Poste 2f10 contre Mandat Poste
3 flacons Franco Gare 5f ou domicile 5f25
MÉRÉ de CHANTILLY, PHARMACIEN
31 Faubourg Bourgogne, Orléans

LES CÉLÈBRES VOITURES & MOTEURS MERCÉDÈS
Se font dans les types suivants :
20-24 CHEVAUX
28-32 CHEVAUX
40 CHEVAUX
60 CHEVAUX
90 CHEVAUX
Se méfier des Contrefaçons
C.-L. CHARLEY
71, Av. des Champs-Élysées, Paris
Adresse Télégraphique : AMCHARLEY, concessionnaire exclusif. Téléphone : 549-77

LA VOITURE DE L'AVENIR
la plus pratique, la plus simple et la plus économique, c'est
L'ÉLECTRIQUE
Waverley



qui se trouve exposée chez MM. GODARD & Cie, concessionnaires exclusifs pour la France,
Cycles et Motocyclettes
ALCYON
PARIS - 22, avenue de la Grande-Armée - PARIS

MOTEURS pour Motocyclettes et Voitures
TRANSFORMATION DE MOTEURS
H. DECKERT & Cie
BUREAUX : 63, rue Bayen
USINE : 20, rue Bacon
PARIS (XVIIe) Téléphone 552-49

SANTAL MIDY
Inoffensif, d'une pureté absolue, guérit en
48 HEURES
les écoulements qui exigeaient autrefois des semaines de traitement par le copahu, le cubèbe, les opiats et les injections.
113, faub. St-Honoré, Paris

PROTECTEUR
Applicable sur TOUS PNEUS NEUFS & USAGÉS
ÉVITE
Dérapage, Crevaisons
Echauffement, Poussière
CHAMEROY
AU VÉSINET (S.-et-O.)

LA VIE AU GRAND AIR

ABONNEMENTS

PARIS ET DÉPARTEMENTS . . . 18 fr.
ETRANGER. . . . . 20 fr.

26 Mai 1904. — N° 298

Rédaction et Administration : 9, Avenue de l'Opéra, PARIS (1er Arrt)

PUBLICITÉ

PAGES DE COUVERTURE, la ligne. 1 fr. 50
LA PAGE . . . . . 600 fr.
ENCARTAGE . . . . . 500 fr.

Théry. M. Brasier.

LES ÉLIMINATOIRES FRANCAISES DE LA COUPE GORDON-BENNETT

Les deux triomphateurs de la journée : l'ingénieur Brasier, constructeur de la voiture arrivée première, et Théry, qui l'a conduite à la victoire.

C'est par d'indescriptibles ovations que fut reçu, à son arrivée à Mazagran, Théry, vainqueur du Circuit des Ardennes et qualifié, par suite, en première ligne pour représenter la France, le mois prochain, au Taunus, dans la Coupe Gordon-Bennett. Au premier rang de ceux qui vinrent apporter leurs félicitations au triomphateur de la journée, figurait M. Brasier, qui avait sa part de la gloire, puisqu'il est le constructeur de la voiture victorieuse.

Les Eliminatoires de la Coupe Gordon-Bennett

Les Voitures Françaises sur le Circuit des Ardennes

L'antiquité avait ses jeux olympiques, son stade et ses courses de chars. La civilisation moderne a ses courses d'automobiles qui sont aux autres ce que le monde moderne est au monde ancien, ce que le globe est à la Méditerranée autour de laquelle vécut l'antiquité.

Le premier et le plus profond instinct de l'homme est la lutte avec l'homme. Quand débutent les civilisations, cet instinct s'exerce par l'assassinat, le vol ou la guerre, qui sont, si j'ose m'exprimer ainsi, les échelons successifs de l'instinct de lutte.

Quandla civilisation apparaît, qui groupe l'individu en famille et les familles en nation, quand d'homme à homme s'établit une communauté d'idées et d'instincts qui les rend solidaires et leur fait comprendre toute la valeur d'une existence humaine, c'est par le sport que se déverse cet instinct de lutte et de combat.

Et s'il est un sport qui a toujours passionné l'humanité, c'est celui de la vitesse. C'est le plus clair en ses résultats, puisqu'ils s'inscrivent dans les deux grandes catégories de notre entendement : le temps et l'espace; c'est celui que la partie la plus aristocratique, c'est-à-dire la plus sensible de la foule, a toujours aimé, et dans les clameurs qui accueillirent vendredi le gagnant du Circuit des Ardennes, j'ai trouvé l'écho de la foule applaudissant le gagnant de la course de chars.

L'engin change et l'instinct reste, et par les siècles, l'humanité s'en va d'idées en idées, comme la mer au flot toujours changeant et qui n'avance pas d'un pouce sur les rivages.

Cela seul peut expliquer le profond et indéfinissable sentiment d'ivresse que le passage d'une course d'automobiles excite dans un pays. Il y a peu de régions aussi pauvres et aussi déshéritées que cette région des Ardennes où se disputa la course. Ce n'est pas tout à fait la Champagne Pouilleuse, mais Mazagran pourrait l'être. Désert, aride et pelé, paysage non pas villageois, ce qui serait charmant, mais simplement agricole, avec ses champs de betteraves et ses cheminées d'usines à sucre, c'est odieux et banal. Il grouille autour de tout cela une certaine quantité d'indigènes que Darwin eût volontiers classés dans la race des intermédiaires. Et là-dessus passa le vent de folie de la vitesse. Tout cela se dressa, s'anima, se passionna. La course passe et l'homme reste, figé au sol et suivant des yeux ce rêve éperdu.

On en connaît le thème. Il est à la fois noble et prosaïque. L'instinct de vitesse est là, mais il est soutenu et consolidé par la prodigieuse affaire que constitue aujourd'hui une victoire en course automobile. L'affaire est même devenue aujourd'hui nationale. Il y a dans ce curieux sport des drapeaux, et la France, qui fut la créatrice, se défend avec vaillance et énergie contre un seul ennemi, l'Allemagne, qui lui a, l'an dernier, ravi la Coupe Gordon-Bennett. Et cette lutte est bien symbolique des temps modernes. Allez en Allemagne, passez la frontière et vous trouverez l'Allemagne la plus dangereuse, qui se hérisse non de baïonnettes et de canons, mais d'usines et de comptoirs.

La course est courue aujourd'hui. On en connaît le résultat. Sur cette route des Ardennes, gardée par des soldats comme une voie de chemin de fer, goudronnée comme une piste pour que la poussière ne puisse s'y élever, transformant la route en brouillard, nos trois champions ont été élus : Théry, sur Richard-Brasier; Salleron, sur Mors, et Rougier, sur Turcat-Méry.

Et 100.000 personnes venues en ce désert des Ardennes regardèrent passer toute une journée ces hommes, et toute une journée les applaudirent, car ils réalisaient la plus magnifique floraison de leur plus profond instinct.

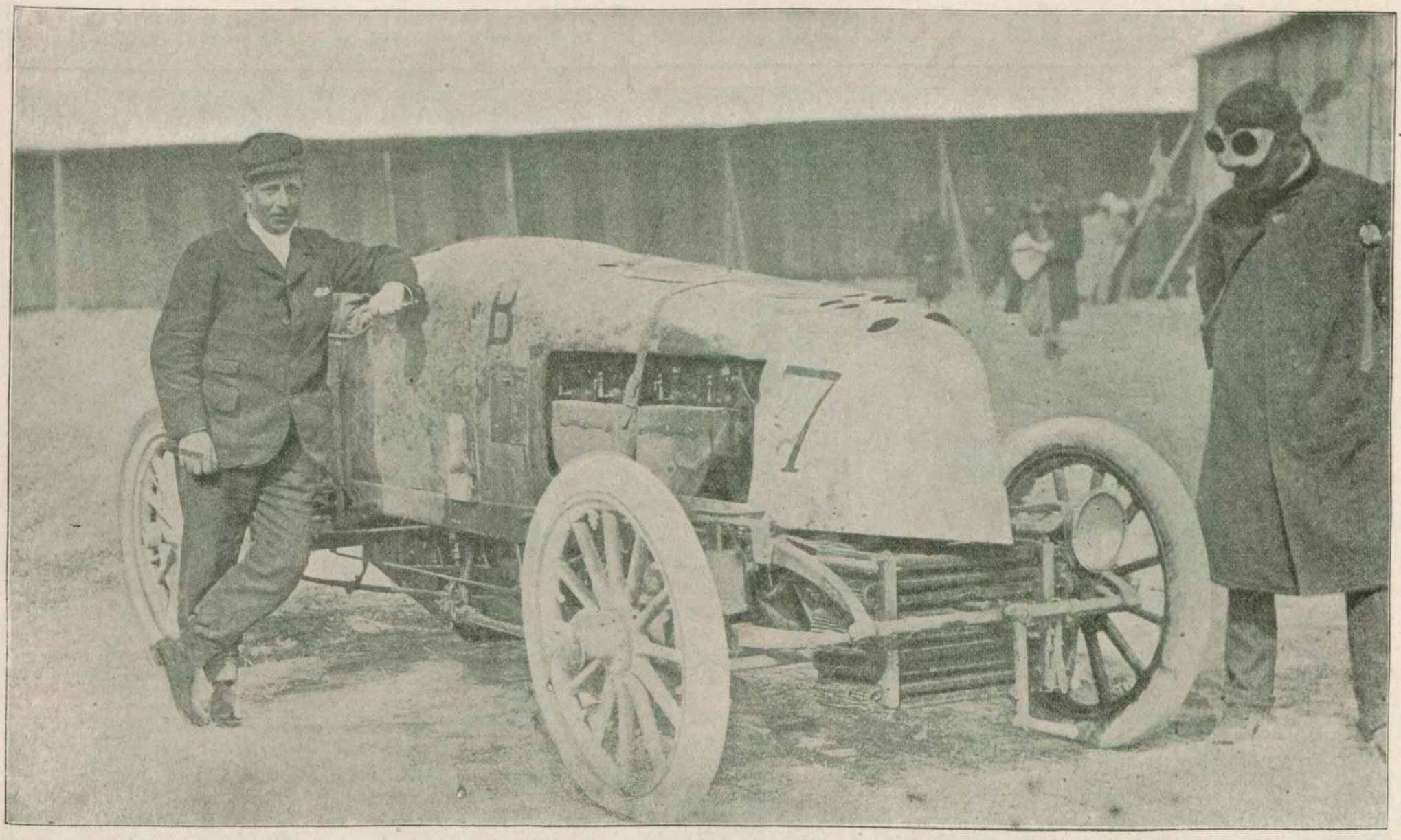
Georges Prade.

Ceux qui défendront les Couleurs françaises

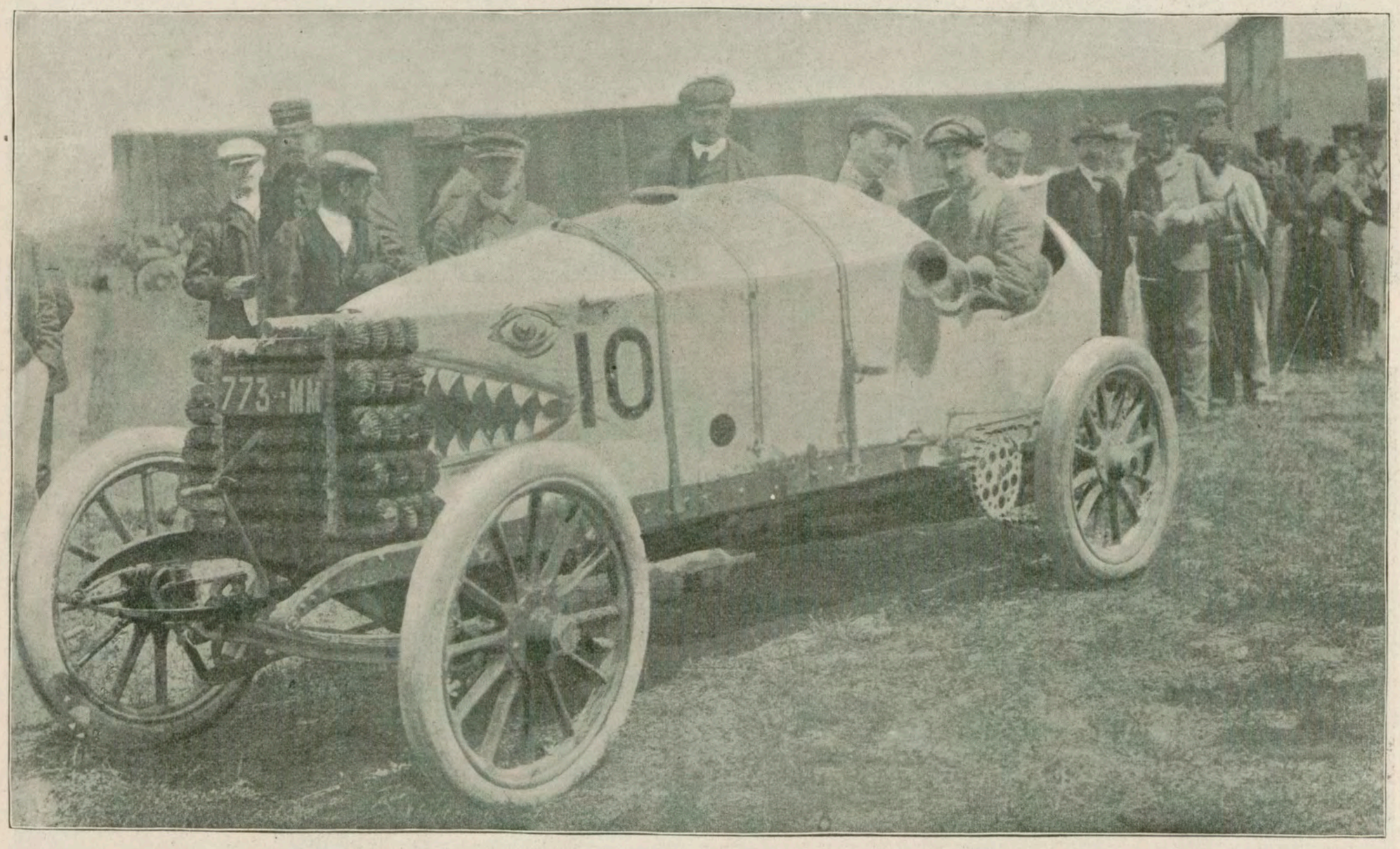
Théry, vainqueur du Circuit des Ardennes, couvrant les 531 kilomètres en 5 h. 20 m 28 s.; moyenne, 99 kil. 416. Voiture Richard-Brasier, pneumatiques Michelin. Huile R. B., de la société de Colombes.

La course, dite du Circuit des Ardennes, s'est disputée vendredi dernier, sur un parcours circulaire d'environ 90 kilomètres à effectuer 6 fois, passant par Rethel, Le Chesne, Vouziers. Elle devait servir à déterminer les représentants de la France dans la Coupe Gordon-Bennett. Théry, Salleron et Rougier, arrivés en tête dans cet ordre, défendront donc les couleurs françaises le 19 juin, en Allemagne, contre les voitures allemandes, anglaises, belges et italiennes.

Les exigences de l'actualité nous forcent à remettre au prochain numéro le compte rendu des événements sportifs de la semaine : Prix de Diane, Grand Prix de l'U. V. F., etc.



Salleron, second du Circuit des Ardennes, couvrant les 531 kilomètres en 5 h. 40 m. 2 s. Moyenne, 93 kil. 889. Désigné avec Théry et Rougier pour représenter la France dans la Coupe Gordon-Bennett. Voiture Mors, pneumatiques Michelin. Stelline et huile Mors de la Société de Colombes.



Rougier, troisième du Circuit des Ardennes, couvrant les 531 kilomètres en 5 h. 45 m. 5 s. 2/5. Moyenne, 92 kil. 593. Désigné avec Théry et Salleron pour représenter la France dans la Coupe Gordon-Bennett. Voiture Turcat-Méry, pneumatiques Michelin. Stelline et huile D de la Société de Colombes.

Avant la Course ✻ Autour du Départ

Védrine découpe, sur une barrique vide, une langouste, pièce de résistance du souper,

tandis que le Dr Henri de Rothschild lunche sur le coin d'une table

et que dans sa voiture, Tampier chef du chronométrage, dans un sommeil réparateur, prépare ses forces pour les calculs du lendemain.

Sous une tente, à la fois restaurant et dortoir, quelques intrépides se réconfortent.

A côté, on forge une pièce de rechange pour parer aux éventualités.

Le Dr Henri de Rothschild vient de jeter un dernier coup d'œil sur son amoulance automobile.

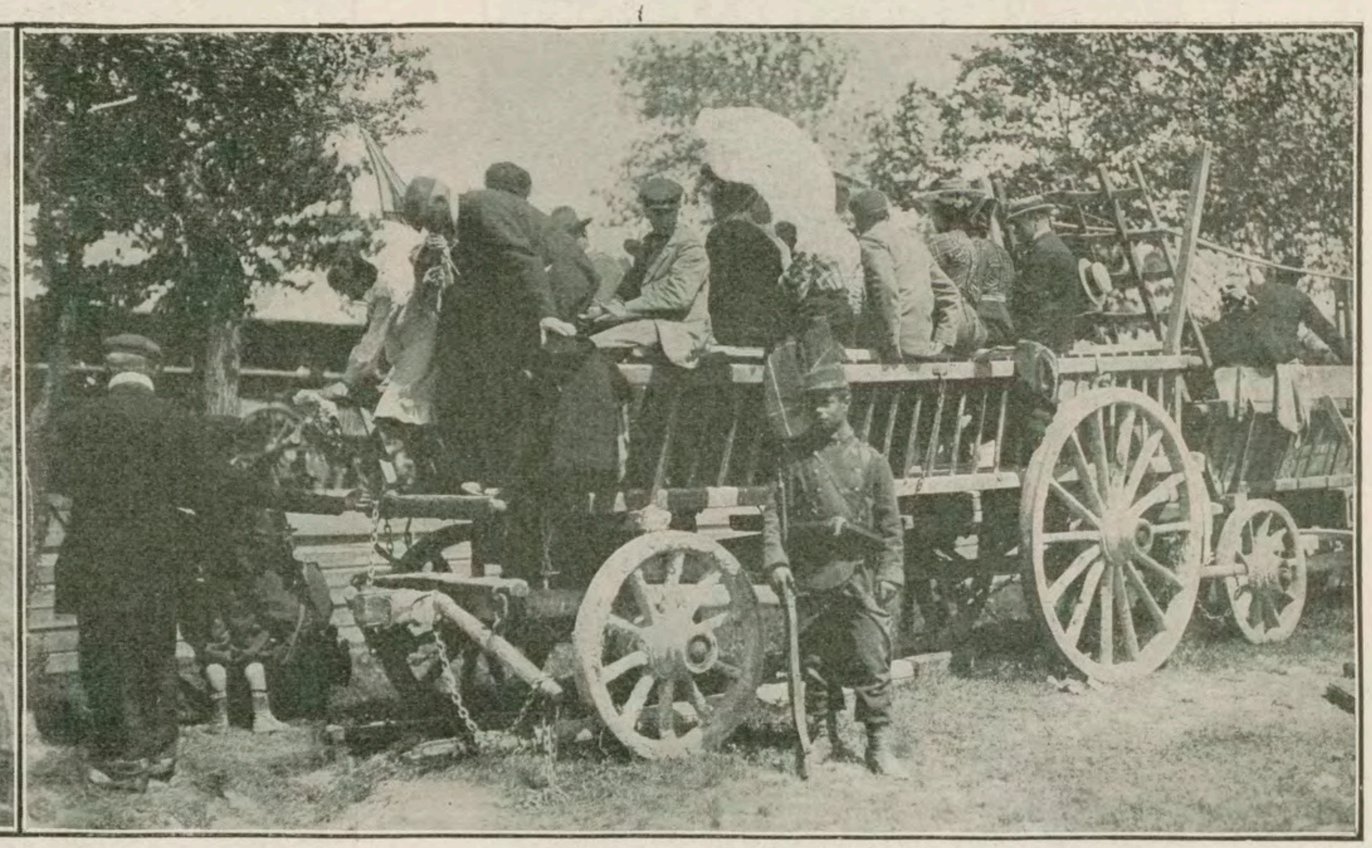
(Clichés au magnésium.)

Les pâtissiers préparent les petits bateaux aux fraises que savoureront demain les invités de l'A. C. F.

Les campements improvisés à Mazagran, la veille de la course, entre 11 heures et minuit.

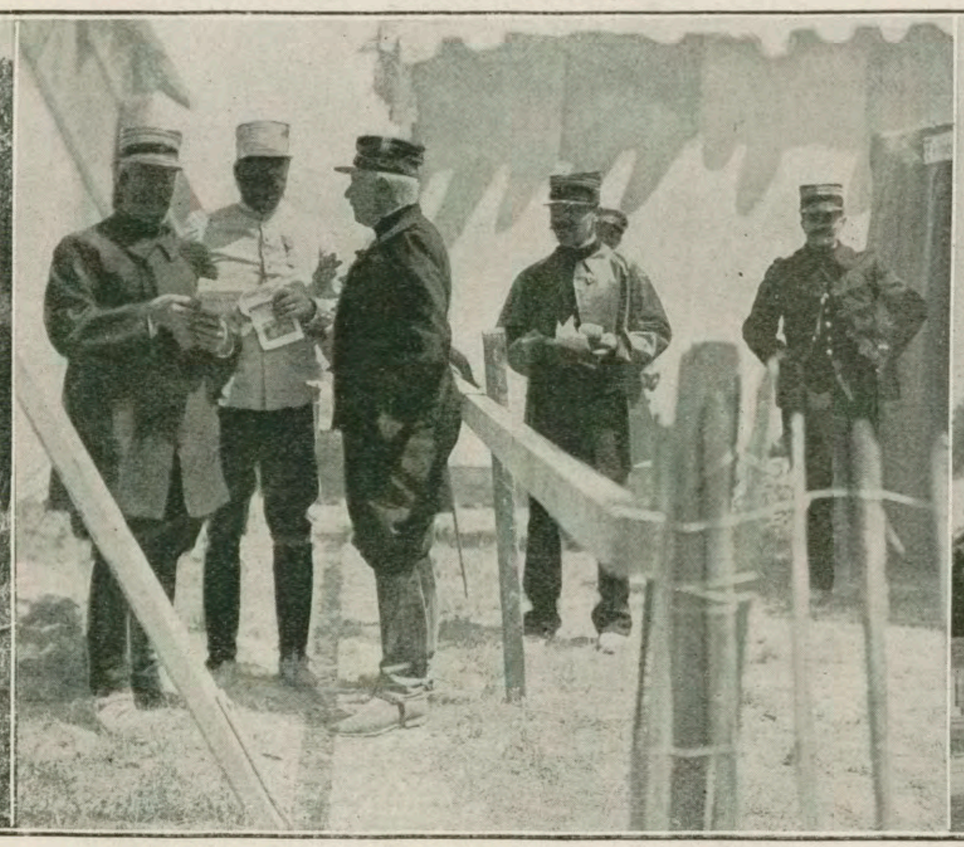
LES A-COTÉS DU DÉPART

La cuisine en plein air.
La préparation en plein air du déjeuner des officiels. — Heureux officiels ! Il y a tant de spectateurs qui, au milieu de cette campagne, ont dû se contenter d'un simple sandwich.

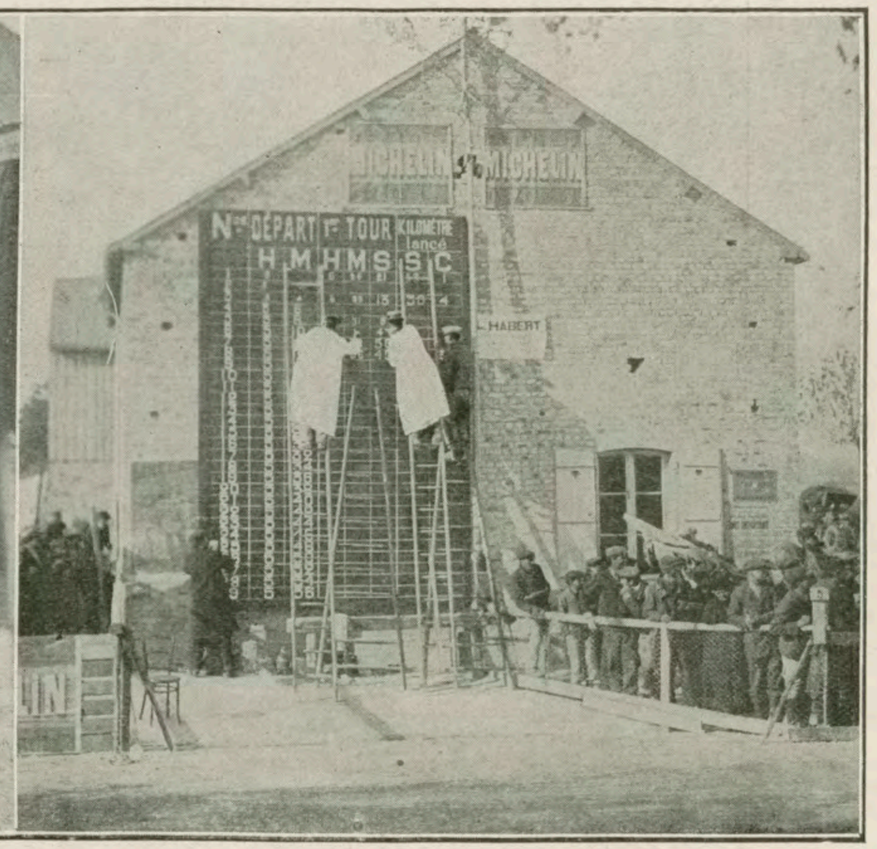


Une tribune improvisée.
Peut-être moins confortable que celle de l'Automobile Club de France, mais très recherchée tout de même, cette charrette qui n'a jamais été à pareille fête.

La Westrumite.
Le remplissage des tonneaux qui ont westrumité tout le parcours de la course. La suppression complète de la poussière, grâce à cet arrosage au goudron a certainement évité bien des accidents.

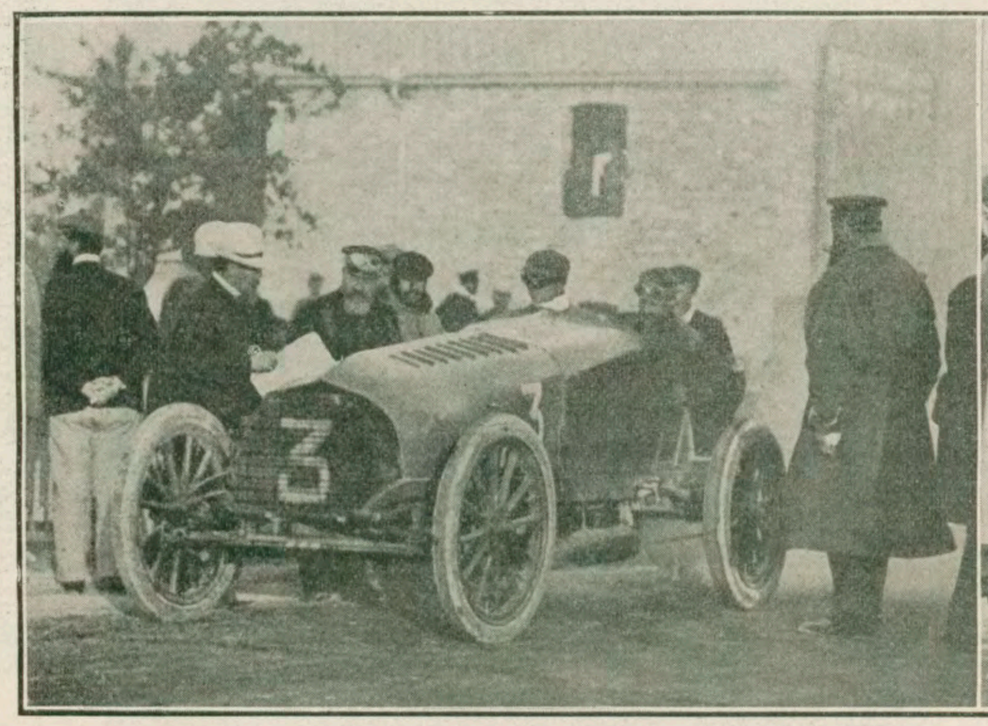


L'armée au pesage.
L'armée n'a pas voulu rester indifférente à cette grande manifestation sportive et l'on pouvait remarquer au pesage la présence de plusieurs officiers généraux et officiers supérieurs.



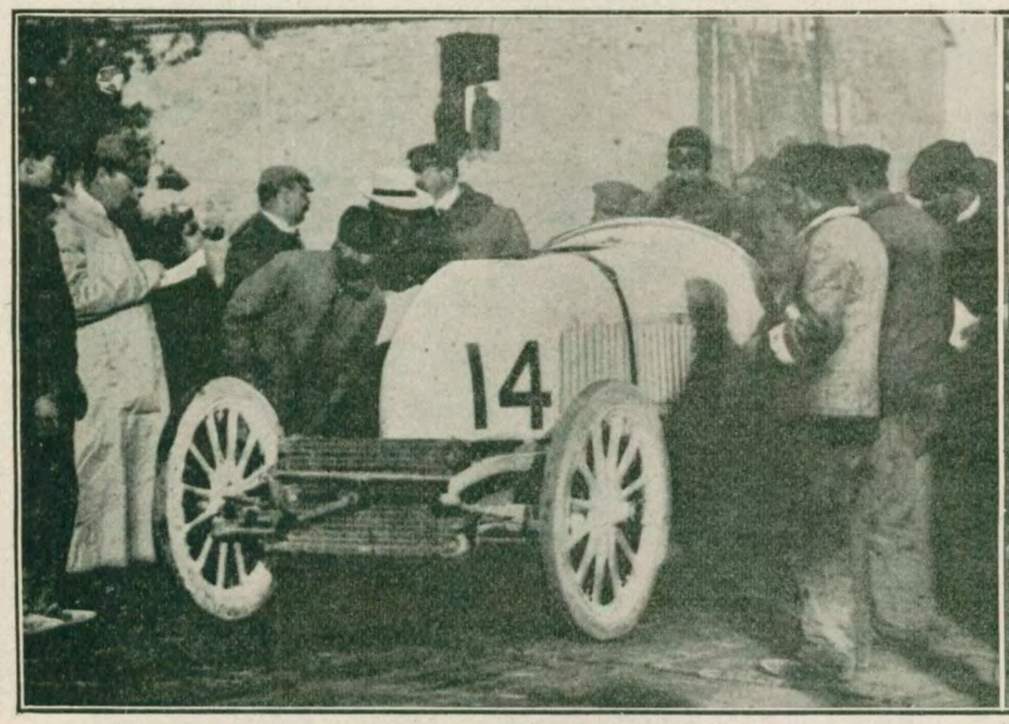
Le tableau d'affichage.
Le tableau, installé au contrôle de Mazagran, indiquait à chacun de leurs passages, le temps mis par les concurrents pour accomplir le tour du circuit.

✻ COMMENT ILS SONT PARTIS ✻

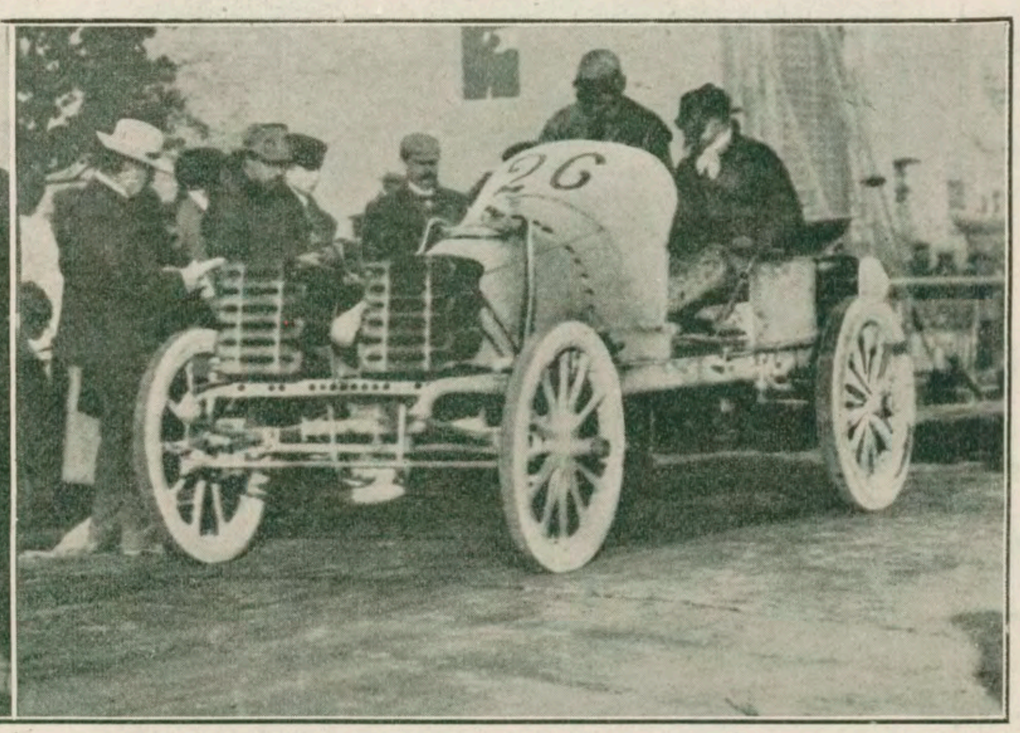


A. Clément, sur sa voiture Bayard-Clément.

Teste, sur sa voiture Panhard-Levassor.

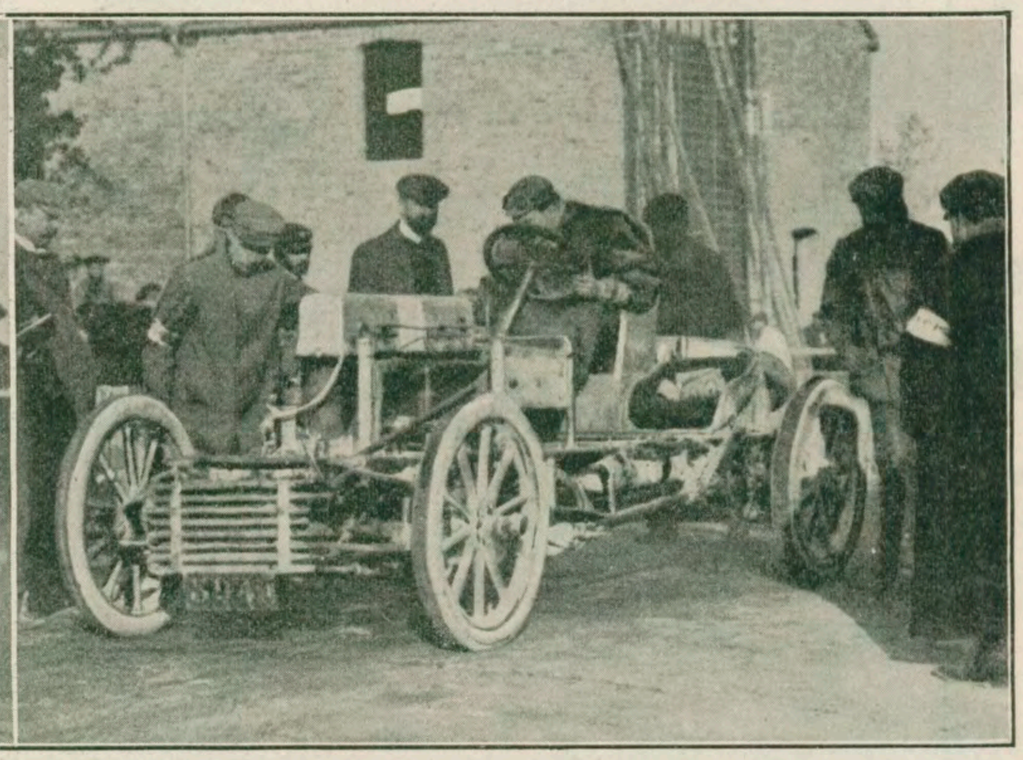


Achille Fournier, sur sa voiture Hotchkiss.



Pelser, sur sa voiture Serpollet.

Béconnais, sur sa voiture Darracq.



Burton, sur sa voiture Gobron-Brillié.

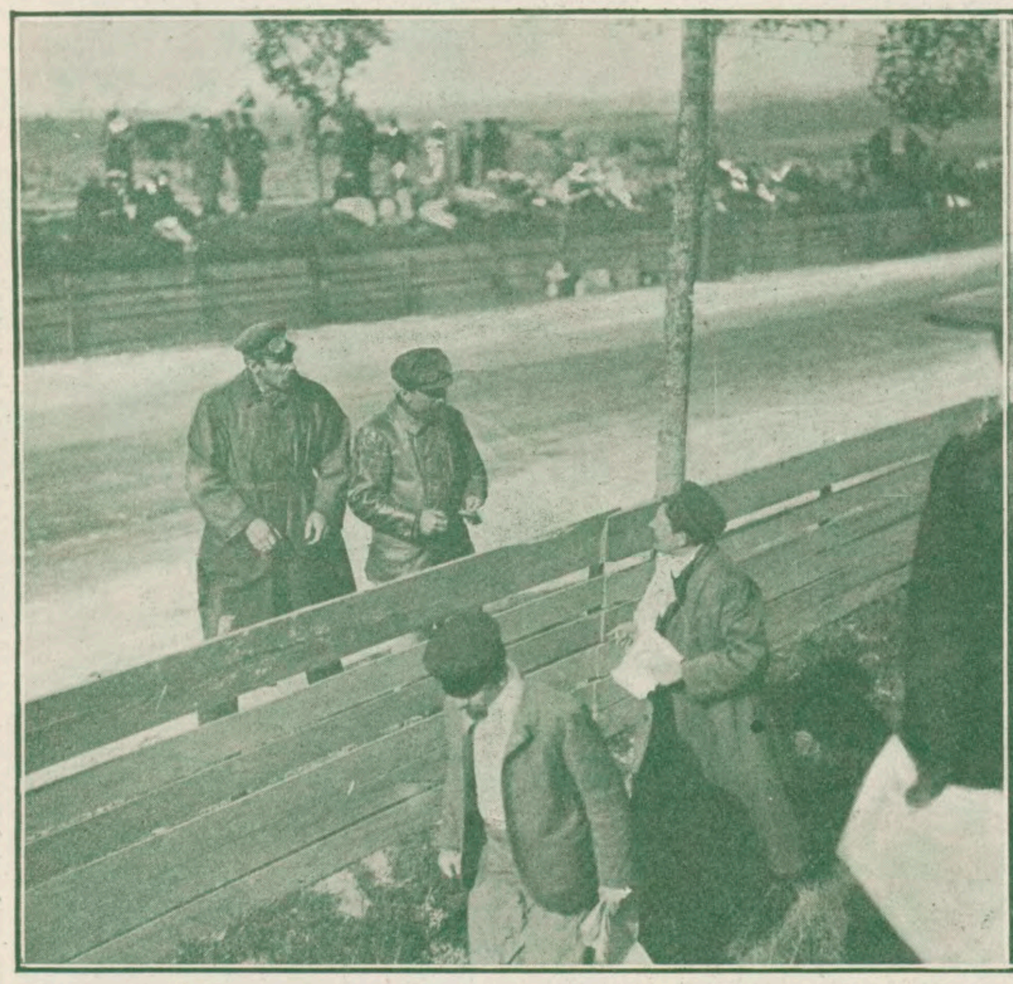
Ces instantanés, pris au départ, à cinq heures du matin, permettent de se rendre compte des divers types de voitures qui ont pris part à la course.

LA FOULE AU CARREFOUR DE MAZAGRAN

Une position peu sûre.
C'est du haut de ce sapin que notre photographe a pu prendre la vue panoramique ci-contre.

Une vue panoramique du carrefour de Mazagran, le jour de la course.
Cette photographie donne une idée exacte de la foule qui se pressait, le jour de la course, au carrefour de Mazagran, d'ordinaire complètement désert. En face, la route d'Attigny. La voiture qui passe est celle de Gabriel.

SUR LA ROUTE



Un retour *pedibus cum jambis*.

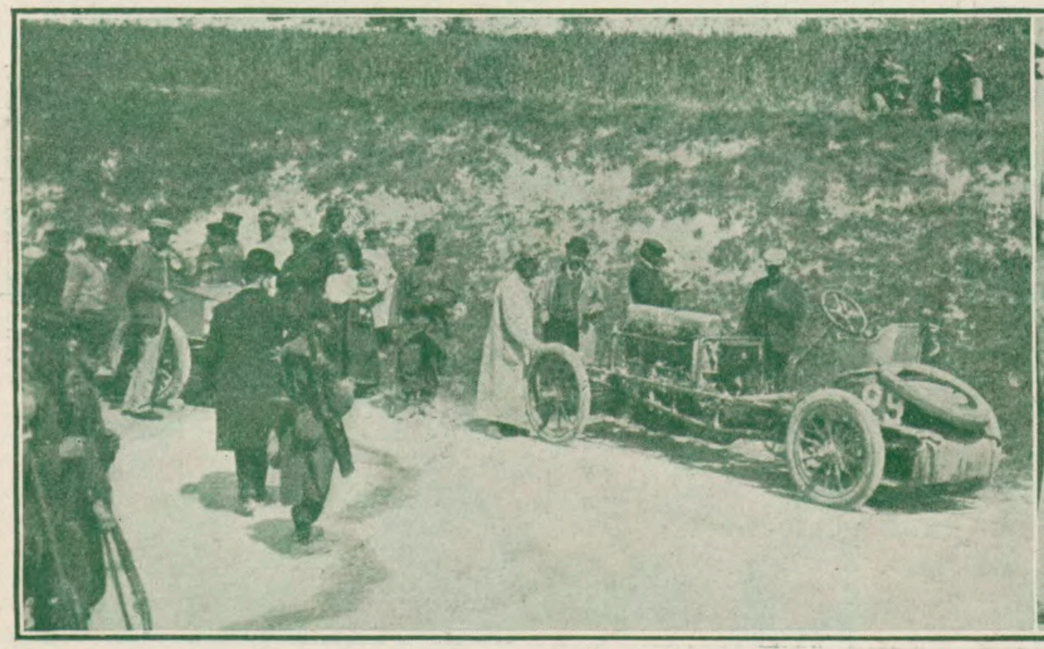
Baras, dont une roue s'est détériorée à la suite d'une crevaison de pneumatique, revient à pied à Mazagran, en compagnie de son mécanicien.

Les populaires.

Tout le long de la route, les talus étaient transformés, le jour de la course, en tribunes populaires. Notre photographie représente un coin de ces tribunes naturelles.

Un poste de ravitaillement.

Les différentes maisons représentées dans la course avaient installé à chaque controle des postes de ravitaillement. A leur arrivée au contrôle, les coureurs, pouvaient ainsi se ravitailler en eau, en essence et en huile, suivant leurs besoins.



Hors de course.

Les voitures de Rigolly et de Burton en panne, au controle de Rethel. L'ex-recordman du kilomètre et le millionnaire anglais ont subi le même sort et, victimes d'incidents sans importance, ont dû abandonner.

La *Vie au Grand Air* sur la route.

Toujours soucieuse de renseigner ses lecteurs le plus complètement et le plus rapidement possible, la Vie au Grand Air, *représentée par ses dix photographes, a suivi, à bord de sa* Richard-Brasier, *les différentes péripéties de la course.*

A Mazagran - Le Contrôle de départ et d'arrivée

Vue générale du contrôle de départ et d'arrivée à Mazagran. — Le départ de Pelser.

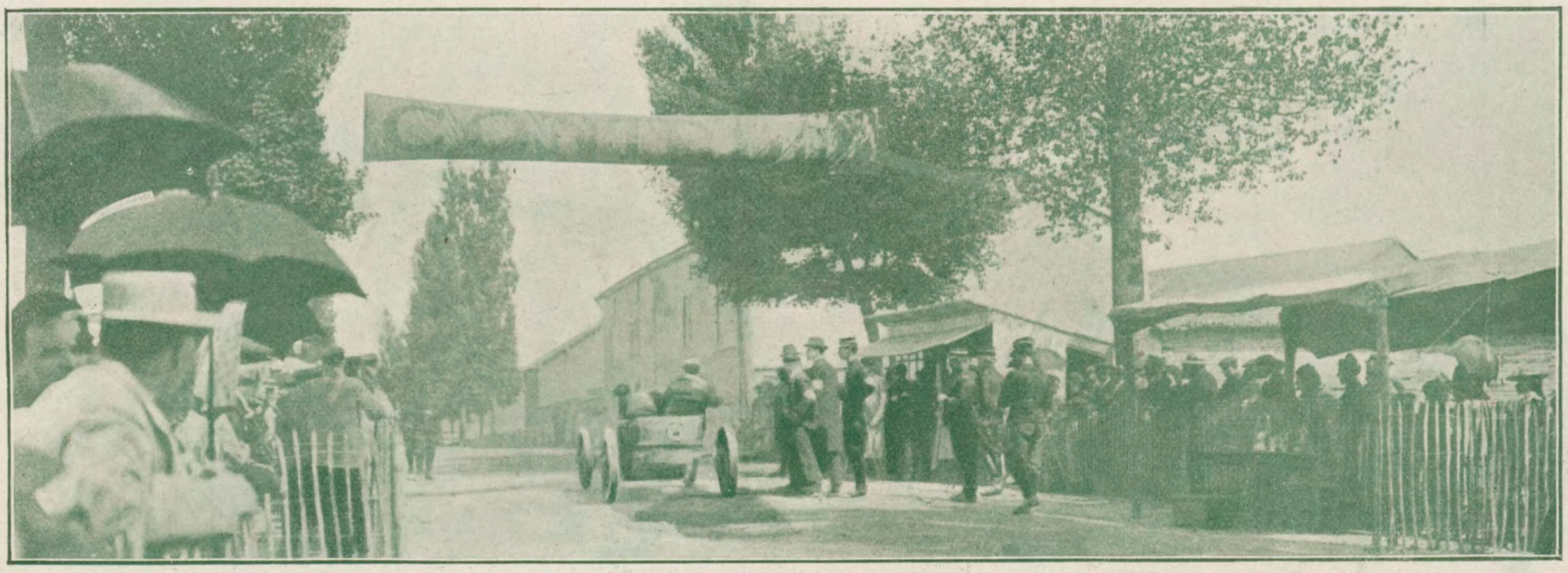
LA VIE AU GRAND AIR

Etienne Giraud. | Salleron. | Girardot. | Dr Henri de Rothschild. | Berteaux. | Huillier. | Henri Deutsch. Le Blon. | R. de Knyff. | Jarrott sur la bascule. | Brasier. | Turcat. | Théry. | Comte de la Valette. | Mécanicien de Théry. | Tart sur sa voiture. | Georges Corneau. | Clément. | Cte Récopé. | Baron de Zuylen. | "La Tarasque" voiture de Rougier. | Pelser. | Emile Mors. | Gobron.

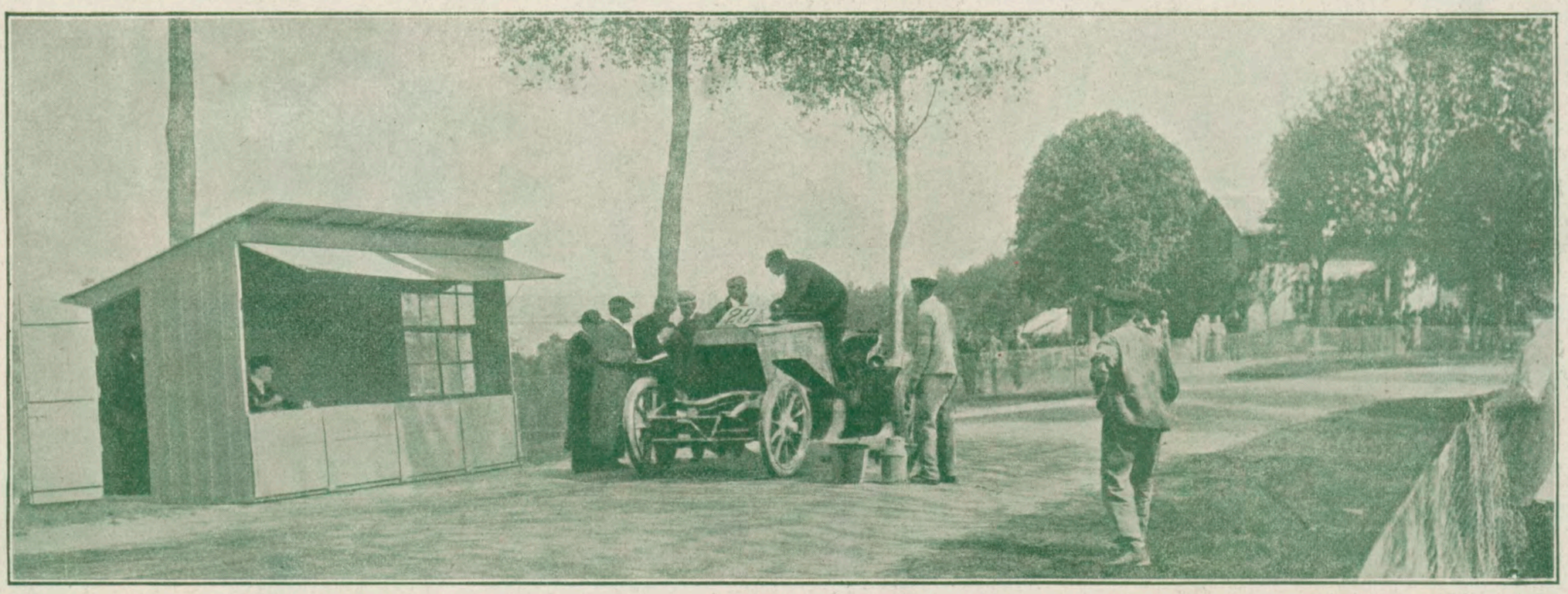
ASPECT DU CONTROLE DE MAZAGRAN, PENDANT LES OPÉRATIONS DU PESAGE, LA VEILLE DE LA COURSE. (Cliché Lagrange.)

Pour ne pas présenter l'aspect de ville improvisée qu'il donnait le lendemain, le carrefour de Mazagran n'en fut pas moins animé pendant les deux journées qui précédèrent la course, et pendant lesquelles on procéda aux derniers préparatifs d'organisation, ainsi qu'aux opérations du pesage. Toutes les voitures concurrentes défilèrent sur la bascule, sous l'œil vigilant des membres de la Commission Sportive de l'Automobile Club de France, tout prêts à éliminer celles qui dépasseraient le poids maximum de 1.000 kilos. Aussitôt après, elles avaient à subir des expériences de freinage et de marche arrière, ainsi que la constatation de la façon dont étaient placés les pots d'échappement. Et tout autour des monstres, circulait une foule intéressée et pittoresque où se mêlaient les milliardaires, les ouvriers, les ingénieurs, les journalistes, et aussi, ce qui ne gâte rien, les jolies femmes. C'est cet aspect si vivant et si curieux que représente très bien la photographie de notre collaborateur.

DANS LES CONTROLES



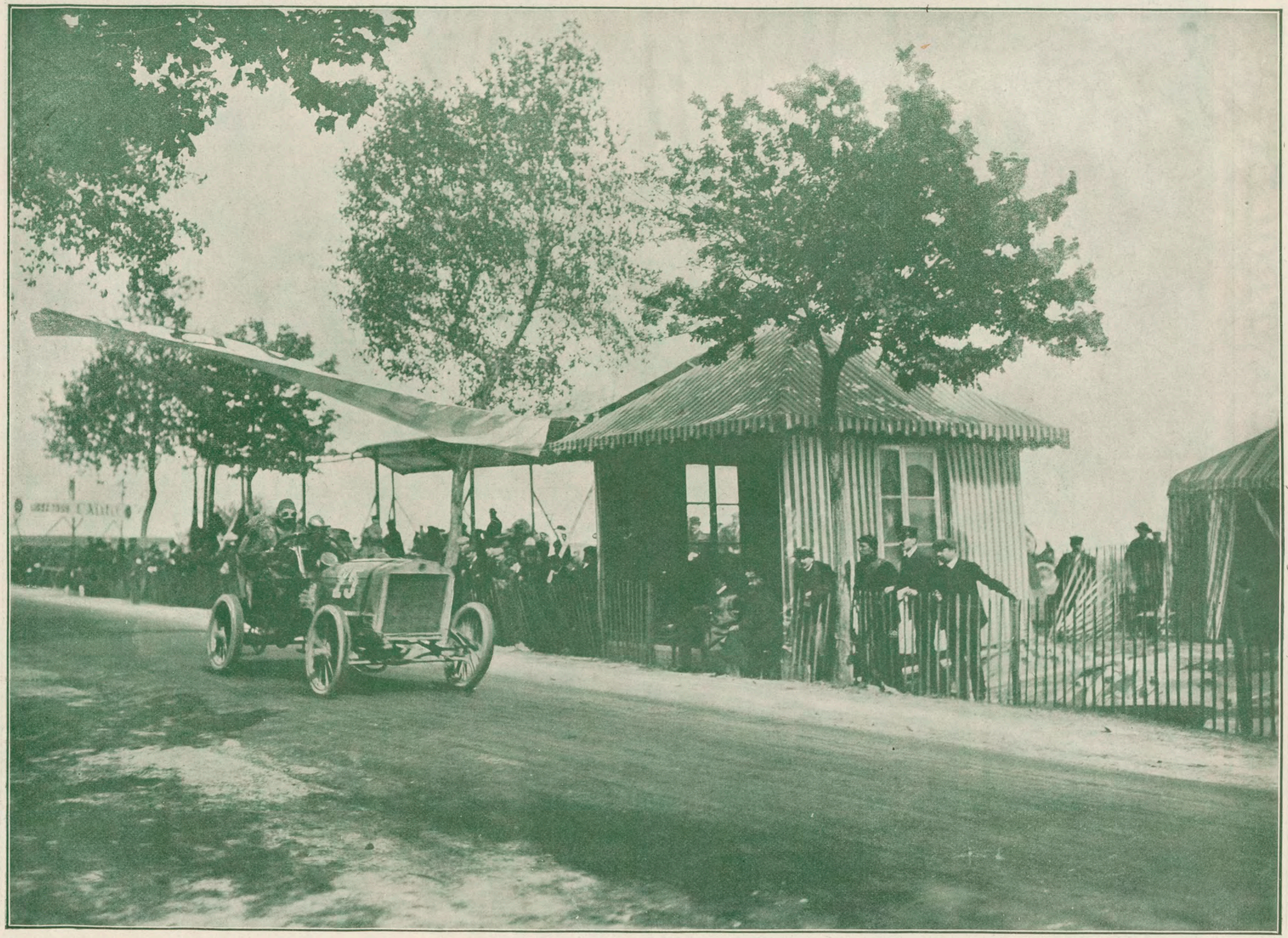
Le contrôle de Vouziers. — Le départ de A. Clément.
Durée de la neutralisation: 10 minutes.



Le contrôle de Novy-Chevrières. — Tart arrêté au contrôle.
Durée de la neutralisation : une minute.

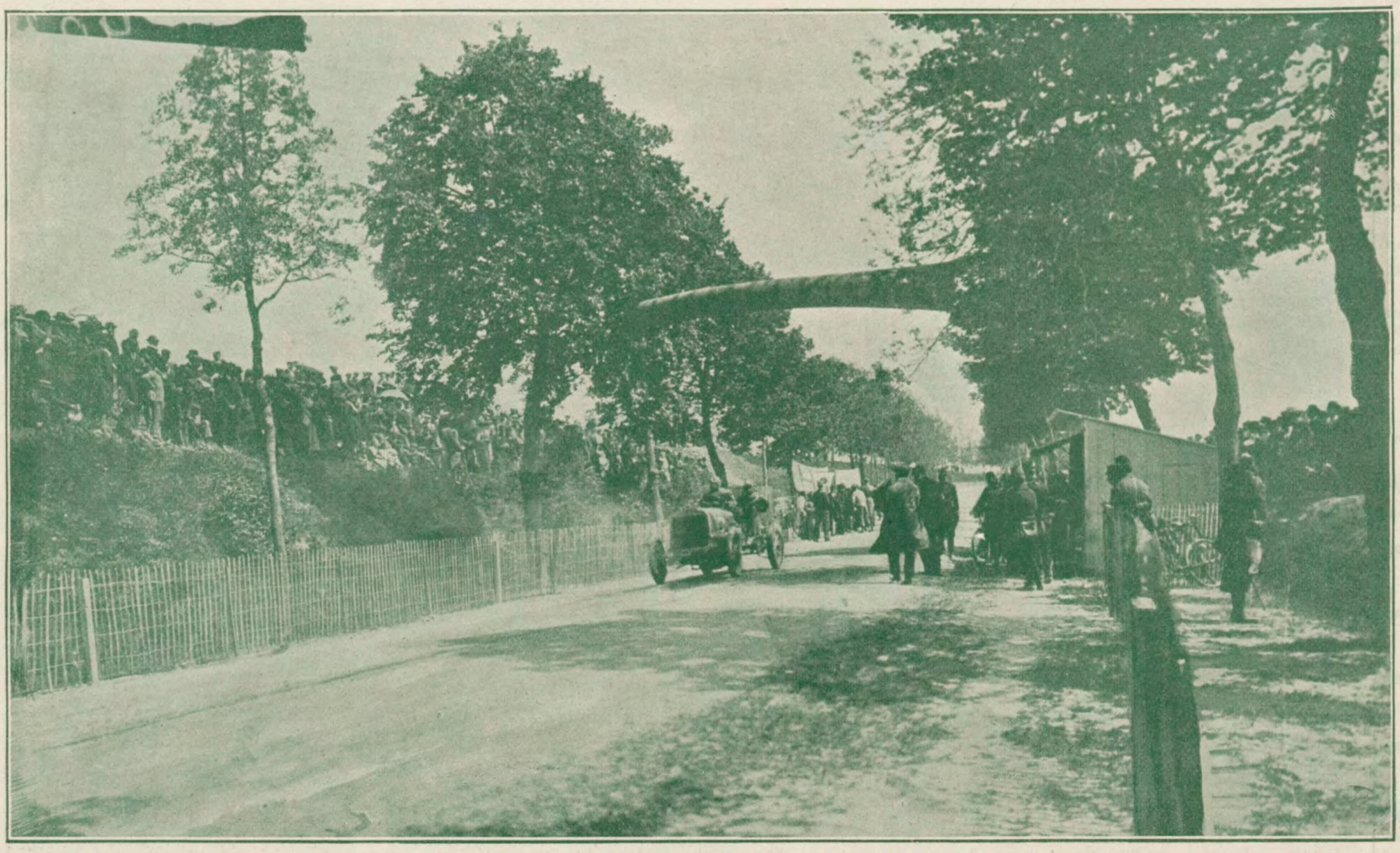
Jarrott traverse Le Chesne neutralisé, derrière le cycliste-pilote.
Durée de la neutralisation : 5 minutes.

SUR LA ROUTE · EN PLEINE MARCHE

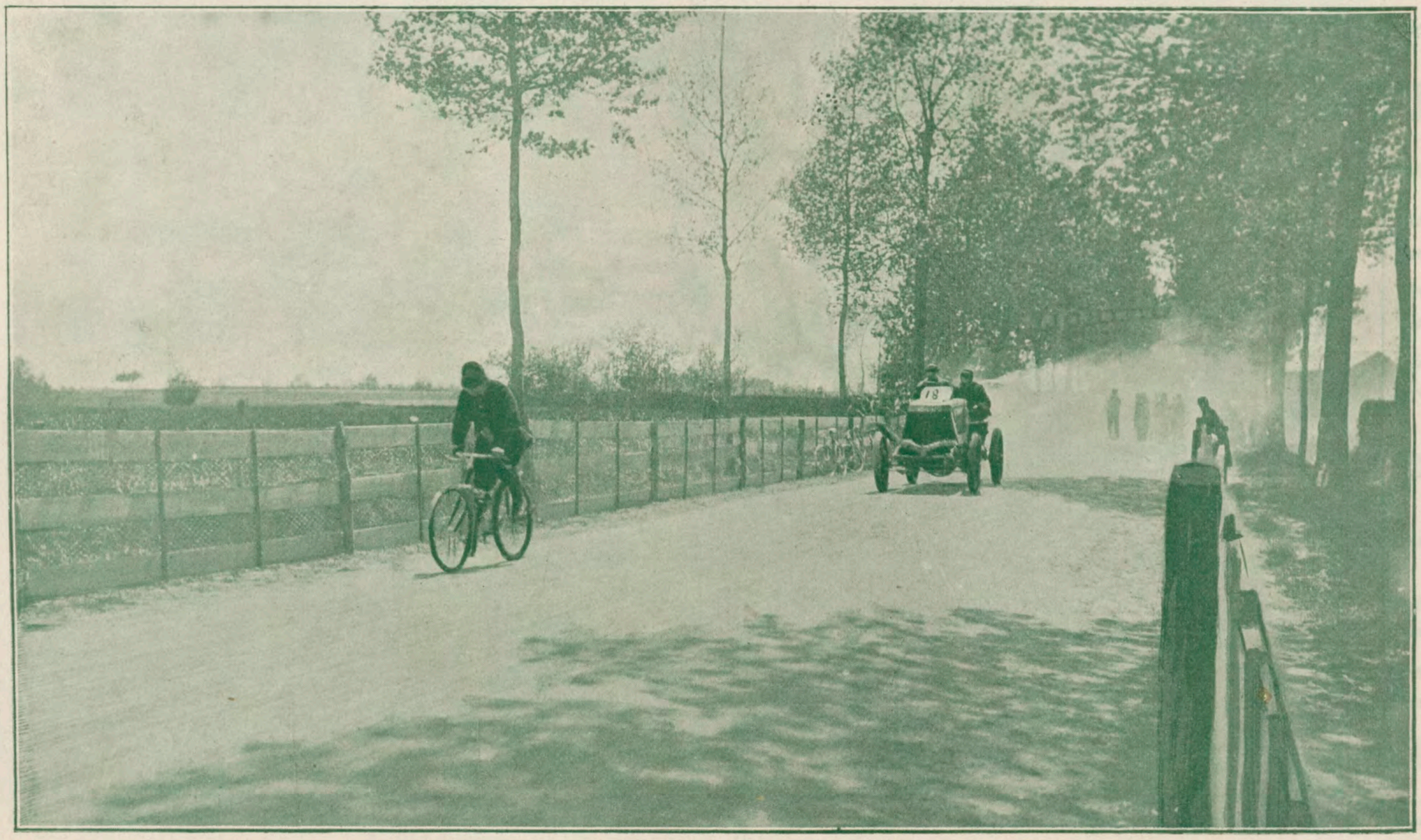


Au quatrième tour. — Le passage de Stead en vitesse devant le contrôle de Mazagran.

DANS LES CONTROLES



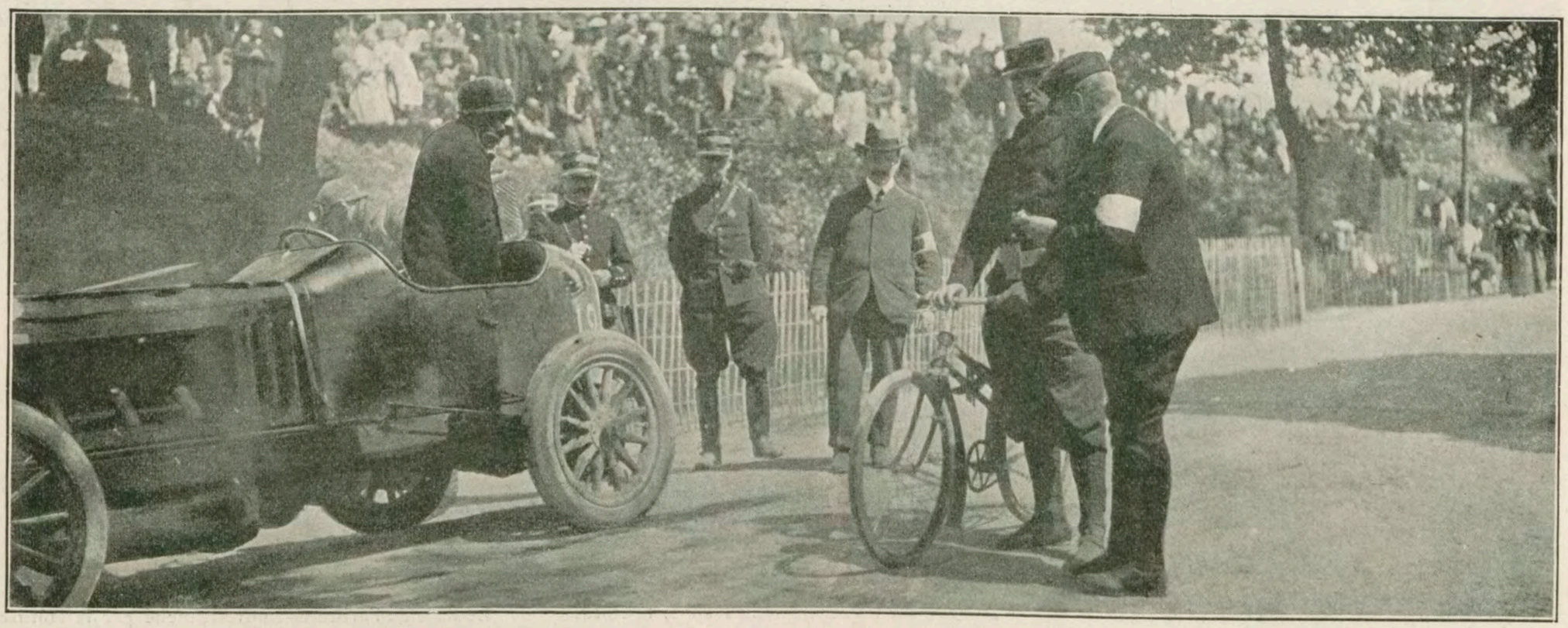
Le contrôle d'entrée à Rethel. — L'arrivée de Théry.
Temps de neutralisation : 10 minutes.



Le contrôle d'entrée au Chesne. — Le départ de Teste derrière le cycliste-pilote.
Temps de neutralisation : 5 minutes.

DANS LES CONTROLES

La traversée de Vouziers par Teste.
Durée de la neutralisation de cette ville : 10 minutes.



Le contrôle de Rethel.
M. Leprêtre, contrôleur, déclanche un chronomètre et le remet au cycliste qui doit piloter Béconnais à travers la ville neutralisée. Le contrôleur de sortie ne le laissera partir que lorsque le chronomètre indiquera 10 minutes, temps de la neutralisation.

Le ravitaillement d'eau.
L'armée fraternise avec les chauffeurs. Un soldat commande de corvée d'eau pour le ravitaillement d'un concurrent, au contrôle de Novy.

Au contrôle de Vouziers.
Le service d'ordre, à l'arrivée au contrôle, était assuré par les officiers de la garnison.

Le soldat-cycliste-pilote.
On peut remarquer, fixée au ceinturon du pilote, la boîte contenant le chronomètre dont il est question plus haut.

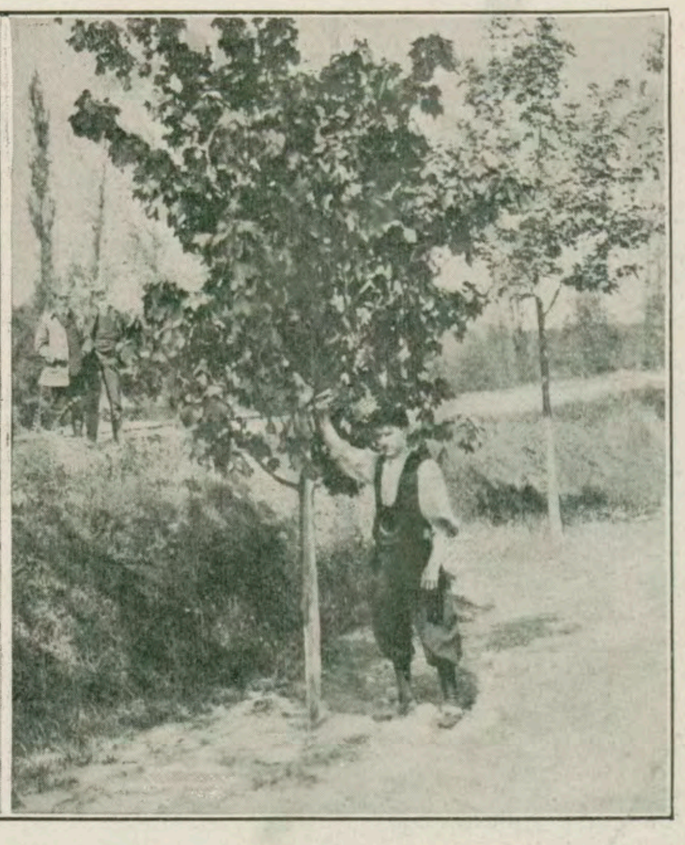
LE SEUL ACCIDENT DE LA COURSE

NI MORT, NI BLESSÉ — FIN TRAGIQUE D'UN PEUPLIER

Une vue panoramique de la partie de la route où s'est produit l'accident d'Amblard à Ballay, quelques kilomètres avant Vouziers.

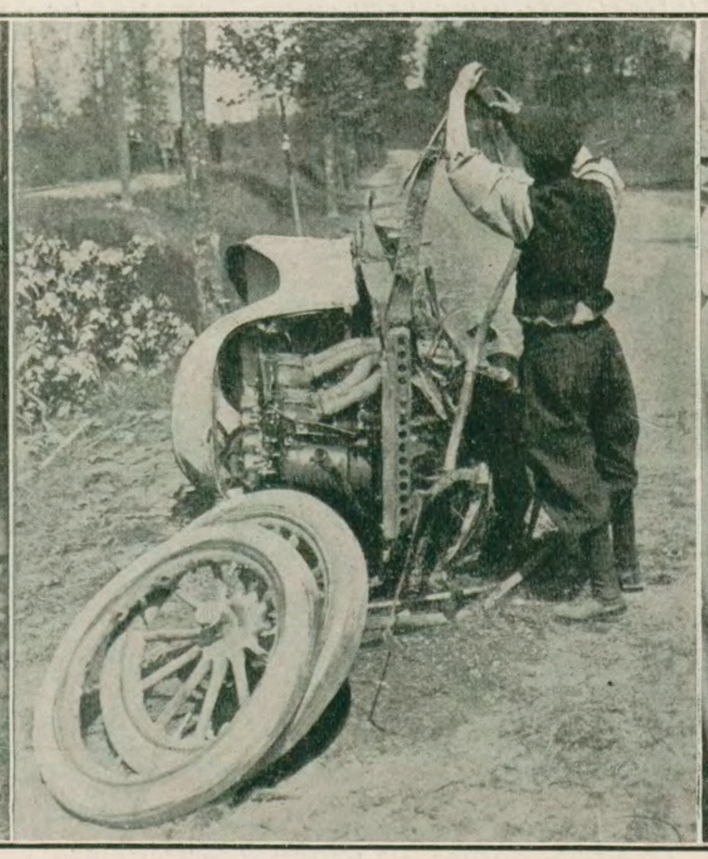
Le gros peuplier frôlé une première fois a simplement perdu son écorce.

L'arbre sur lequel est venu frapper la voiture a eu sa partie supérieure entièrement enlevée.

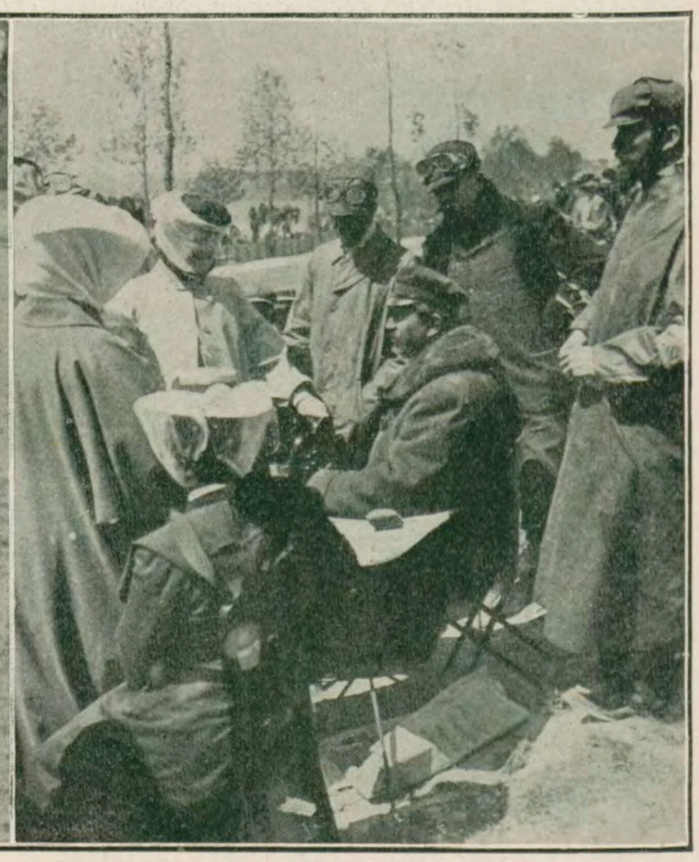


Le haut de l'arbre ci-contre tranché par la voiture d'Amblard.

Ce qu'il restait de la voiture après l'accident.

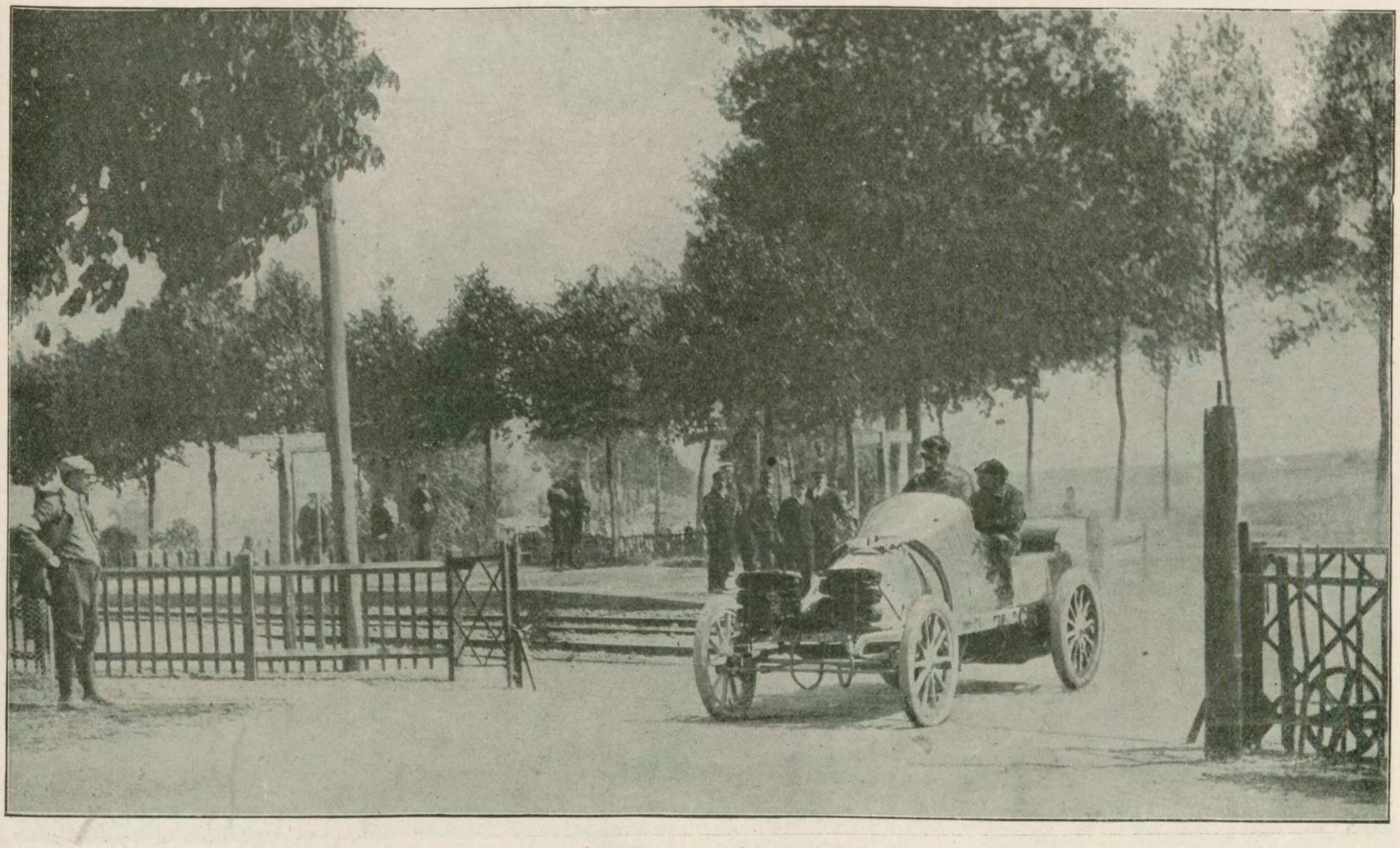


L'avant de la voiture et le moteur, après la collision.

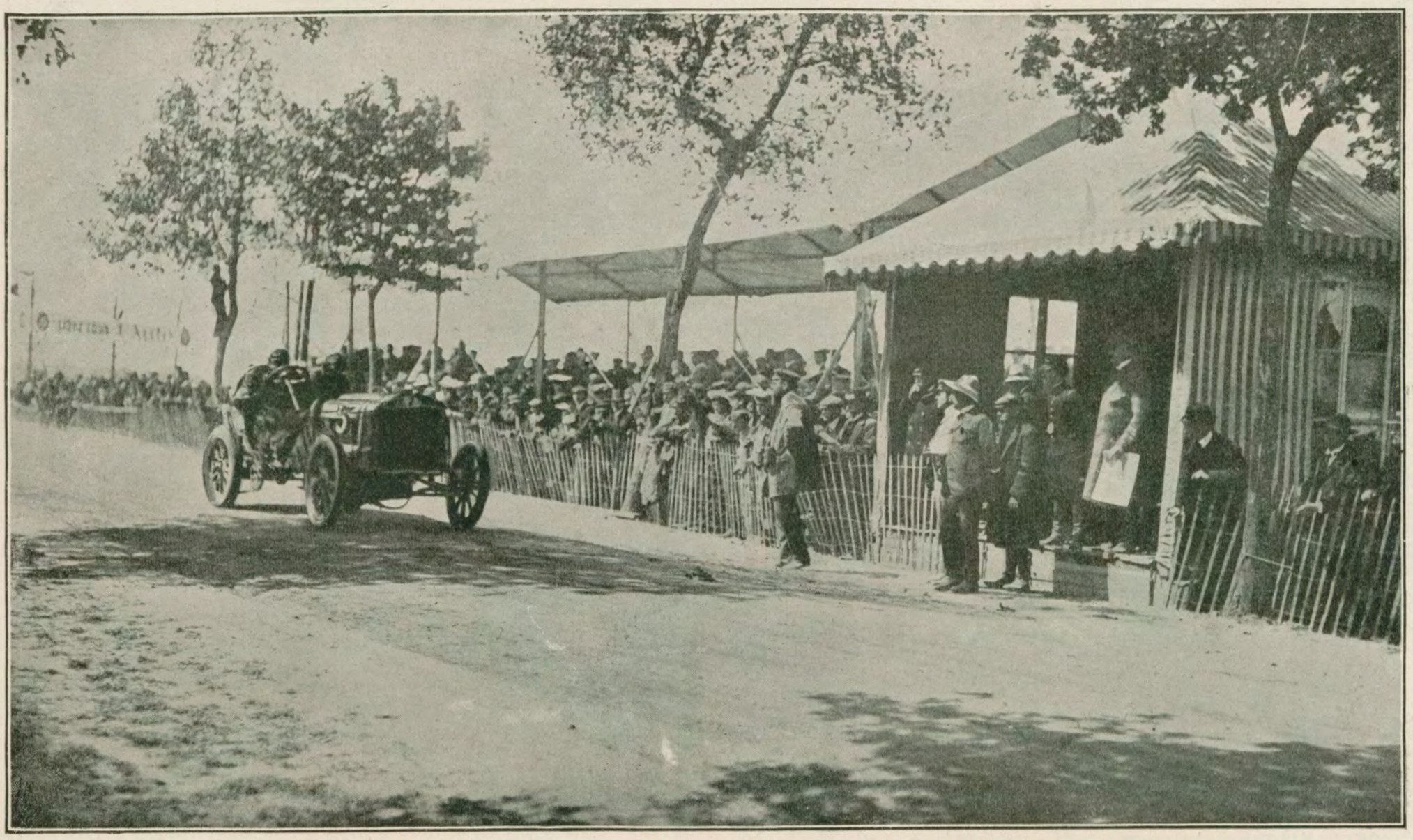


Henri Fournier, qui est allé porter secours à Amblard, raconte comment s'est produit l'accident.

Le dernier tour



Le Blon traverse pour la dernière fois le passage à niveau de Novy-Chevrières (neutralisé).
Les employés de la gare sont aux premières loges.



Enfin ! l'arrivée du premier.
Théry, premier du classement général termine, au controle d'arrivée, à Mazagran, son sixième et dernier tour.

Après la Victoire

Théry, arrivé premier, rentre au pesage, à Mazagran, où son poids va être contrôlé à nouveau par les officiels.

Gabriel. Rougier. Salleron. Théry.

Et maintenant, au Taunus !

Gabriel souhaite bonne chance à ses trois rivaux, Théry, Salleron, Rougier, qui iront, le mois prochain, représenter la France dans la Coupe Gordon-Bennett.

CE QU'ILS ONT FAIT

Nous venons, dans les pages qui précèdent, de faire assister nos lecteurs aux péripéties de la course du Circuit des Ardennes. Voici maintenant un tableau qui montre d'une façon saisissante la marche de chacun des concurrents, ainsi que le déchet qui se produisait à chaque tour.

L'ORDRE DE DÉPART

1. De Forest.	5 h.	6. Le Blon...	5 h. 10	11. Gabriel....	5 h. 20	16. Chanliaud.	5 h. 30
2. Baras.....	5 h. 2	7. Salleron...	5 h. 12	12. Béconnais.	5 h. 22	17. Léger.....	5 h. 32
3. A. Clément.	5 h. 4	8. H. Farman.	5 h. 14	13. Hanriot....	5 h. 24	18. Teste.....	5 h. 34
4. De Crawhez	5 h. 6	9. Rigolly....	5 h. 16	14. A. Fournier	5 h. 26	19. Duray.....	5 h. 36
5. Théry.....	5 h. 8	10. H. Rougier	5 h. 18	15. Caillois ...	5 h. 28	20. De la Touloubre.....	5 h. 38
						21. Jarrott....	5 h. 40
						22. Wagner...	5 h. 42
						23. Guders....	5 h. 44
						24. Amblard..	5 h. 46
						25. Stead.....	5 h. 48
						26. Pelser.....	5 h. 50
						27. Lavergne..	5 h. 52
						28. Tart.....	5 h. 54
						29. A. Burton.	5 h. 56

PREMIER TOUR		DEUXIÈME TOUR		TROISIÈME TOUR		QUATRIÈME TOUR		CINQUIÈME TOUR		SIXIÈME TOUR	
De Forest....	6 h. 26	Théry	7 h. 50	Théry	9 h. 6	Théry	10h.32 30	Théry	11 h. 55	Théry	1 h. 22 28
A. Clément...	6 h. 28	A. Clément....	7 h. 50 36	Farman	9 h. 21	Salleron.....	10 h. 59	Salleron.....	12 h. 28	Salleron.....	1 h. 56
Théry.....	6 h. 31	De Forest	7 h. 56	Gabriel.....	9 h. 34	Gabriel.....	11 h. 9	Rougier.....	12 h. 36	Rougier.....	2 h. 6 5
Salleron.....	6 h. 33	Farman	7 h. 57	Salleron.....	9 h. 35	Rougier.....	11 h. 11	Gabriel.....	12 h. 45	Gabriel.....	2 h. 25
Farman	6 h. 37	Salleron.....	8 h. 2	Clément.....	9 h. 39	Farman.....	11 h. 23	Farman.....	12 h. 55	Le Blon.....	2 h. 35
Le Blon	6 h. 45	Gabriel.....	8 h. 8	Rougier	9 h. 40	Le Blon.....	11 h. 29	Le Blon.....	1 h. 5	Caillois.....	2 h. 56
Rougier	6 h. 46	Rougier.....	8 h. 13	De Forest	9 h. 45	Caillois.....	11 h. 30	Caillois.....	1 h. 16	Farman.....	3 h. 13
Gabriel.....	6 h. 48	Le Blon	8 h. 19	Le Blon.....	9 h. 54	Teste.....	11 h. 54	Clément.....	1 h. 51	Clément.....	3 h. 24
Caillois.....	6 h. 56	Léger.....	8 h. 28	Caillois	9 h. 58	Jarrott.....	12 h. 10	Teste.....	2 h. 4	Teste.....	3 h. 35
Léger.....	7 h. 5	Caillois	8 h. 38	Amblard.....	10 h. 21	Stead.....	12 h. 20	Jarrott.....	2 h. 14	Pelser.....	
Chanliaud...	7 h. 8	Teste.....	8 h. 47	Teste.....	10 h. 26	Clément.....	12 h. 26	Pelser.....	2 h. 36		
Béconnais....	7 h. 10	Jarrott.....	8 h. 52	Jarrott.....	10 h. 42	Pelser.....	12 h. 58				
Teste.....	7 h. 15	Amblard	8 h. 55	Béconnais.....	10 h. 46						
Jarrott	7 h. 21	Béconnais....	9 h. »	Stead	10 h. 51						
Amblard	7 h. 24	Stead.....	9 h. 6	Pelser.....	11 h. 11						
Duray.....	7 h. 25	Lavergne.....	9 h. 6 30	De la Touloubre	12 h. 25						
Stead	7 h. 28	Pelser.....	9 h. 33	Léger.....	2 h. 15						
Lavergne.....	7 h. 29	Duray.....	10 h. 13								
Pelser.....	7 h. 33	De la Touloubre	10 h. 49								
Alex. Burton.	7 h. 38	De Crawhez..	11 h. 20								
Wagner	7 h. 39										
Tart.....	8 h. 15										
De la Touloubre	8 h. 59										
De Crawhez..	9 h. 45										
Guders.....	10 h. 40										

Sont qualifiés pour représenter les voitures françaises dans la Coupe Gordon-Bennett :

1. THÉRY ; 2. SALLERON ; 3. ROUGIER

NOS NOUVEAUX CONCOURS SPORTIFS

Le quatrième Concours — La prime de Bordeaux-Paris — Dimanche prochain — Quels seront les leaders et la distance ?

Ainsi que nous l'avons annoncé la semaine dernière, notre prochain concours s'adressera à tous nos lecteurs, sans distinction de résidence, Paris, départements ou étranger.

Il a trait, en effet, à la classique course cycliste annuelle ***Bordeaux-Paris*** (catégorie des professionnels) qui doit, on le sait, se courir samedi et dimanche prochain, 28 et 29 mai. Rappelons les conditions de ce quatrième concours :

La *Vie au Grand Air* offrira une prime de cent francs à celui des concurrents de la course passant en tête à un certain endroit du parcours, qui ne sera désigné qu'après la clôture du concours.

Nos lecteurs auront donc à répondre aux deux questions suivantes :

1° Quels seront, dans l'ordre, les trois premiers coureurs passant à l'endroit où sera disputée la prime de la *Vie au Grand Air* ?

2° A combien de kilomètres du point de départ se trouvera cet endroit ?

Les concurrents seront classés d'après la réponse à la première question, la deuxième ne devant servir qu'en cas de *dead-heat*.

Comme lors de notre dernier concours de ce genre, les pronostics devront nous être envoyés *par cartes postales*, tout autre mode d'envoi d'un pronostic amenant son annulation. Il sera clos

DEMAIN VENDREDI 27 MAI

c'est-à-dire que, pour être valables, les cartes postales devront porter le timbre de la poste de ce jour-là au plus tard. Dès le lendemain matin, la distance choisie pour la prime, base du concours, sera publiée chez nos confrères quotidiens, de façon à être connue de tous les intéressés avant le départ de la course.

Il nous reste maintenant à faire connaître les conditions dans lesquelles cette distance sera déterminée, car là réside le côté amusant du concours. Elle sera fixée

par les coureurs de Bordeaux-Paris eux-mêmes,

c'est-à-dire d'après l'opinion de la majorité des coureurs engagés, auprès desquels une consultation a été ouverte par nos soins à cet effet. C'est donc le vote des intéressés qui décidera de la distance.

Ce concours sera, comme celui de notre Cross-Country Militaire, doté de trois prix. Le gagnant recevra

CENT FRANCS EN ESPÈCES

le second cinquante francs, le troisième une carte de saison au Vélodrome Buffalo.

Pour terminer, nous pouvons annoncer d'ores et déjà que le concours suivant s'adressera à tous les amateurs de

COURSES D'AUTOMOBILES

sans exception.

Il aura trait, en effet, à la Coupe Gordon-Bennett qui se dispute, on le sait, le vendredi 17 juin, aux environs de Hombourg. A la semaine prochaine, les conditions de ce cinquième concours.

Victor Breyer.

BLOC-NOTES

LE BULLETIN DE MICHELIN

Comment il faut gonfler

Le juste milieu. — Tableau de gonflage. — Existe-t-il de bonnes pompes a manomètre ?

Nous avons toujours répété aux chauffeurs qu'il fallait gonfler ses pneus convenablement pour en obtenir un bon service.

En effet, gonfler trop ou trop peu présente des inconvénients. Un pneu trop gonflé n'est pas confortable. Il imprime à la voiture des bonds désagréables aux voyageurs et nuisibles au mécanisme. En outre, il fatigue ses accrochages et, de ce fait, peut provoquer une usure plus rapide du pneu.

Un pneu insuffisamment gonflé s'abîme en revanche excessivement vite.

Il y a donc un juste milieu à trouver. Quel est-il ?

De très nombreux essais nous ont amené à déterminer de la façon suivante les pressions à donner aux différents types de pneus :

Grosseur du boudin	Maximum du poids à faire supporter au pneu	Lorsque le pneu supporte	Il faut le gonfler à
	Voiturette ex-fort ou voiture.		
65	275 kil.	150 à 200 kil.	3 kil. 500
»	»	200 à 275 kil.	4 kil. 500
75 et 80	220 kil.	150 à 200 kil.	3 kil. 500
»	»	200 à 220 kil.	4 kil.
85	300 kil.	200 à 250 kil.	4 kil. 500
»	»	250 à 300 kil.	5 kil.
90	450 kil.	250 à 350 kil.	4 kil. à 5 kil.
»	»	350 à 450 kil.	5 kil. à 5 kil. 500
	Voiturette ex-fort ou voiture (suite).		
105	520 kil.	300 à 450 kil.	4 kil. à 5 kil.
»	»	450 à 520 kil.	5 kil. à 5 kil. 500
120	600 kil.	400 à 500 kil.	4 kil. 500 à 5 kil.
»	»	500 à 600 kil.	5 kil. à 5 kil. 500
150	750 kil.	500 à 650 kil.	5 kil.
»	»	650 à 750 kil.	6 kil.
	Voiturette renforcée.		
65	170 kil.	100 à 140 kil.	2 kil. 500
»	»	140 à 170 kil.	3 kil.
75 et 80	170 kil.	100 à 140 kil.	2 kil. 500
»	»	140 à 170 kil.	3 kil.
85	220 kil.	150 à 180 kil.	3 kil.
»	»	180 à 220 kil.	3 kil. 500
	Voiturette léger.		
65	100 kil.	50 à 80 kil.	2 kil.
»	»	80 à 100 kil.	2 kil. 500
75 et 80	120 kil.	50 à 80 kil.	2 kil.
»	»	80 à 120 kil.	2 kil. 500
85	140 kil.	60 à 100 kil.	2 kil. 500
»	»	100 à 140 kil.	3 kil.

C'est ce tableau qui figure dans notre nouveau Guide 1904, qui va paraître incessamment.

Mais comment peut-on reconnaître que la pression exacte est atteinte ?

Il n'y en a qu'un seul : c'est de recourir à un bon manomètre. Et, pourcela, il faut faire usage d'une pompe à manomètre Michelin.

Nous reviendrons dans un prochain Bulletin sur nos pompes.

Nous faisons justice aujourd'hui de cette opinion de beaucoup de chauffeurs qui prétendent dédaigneusement qu'un manomètre est inutile d'une part, et que, d'autre part, il n'existe pas de bon manomètre de pompe dans le commerce.

Il y a là une double et grossière erreur.

Il est aussi impossible de se passer d'un manomètre pour juger de la pression de ses pneus que de s'en passer pour juger de la marche d'une machine à vapeur.

Quel est celui, cependant, qui voudrait se charger d'utiliser une machine à vapeur sans avoir recours à cet auxiliaire indispensable qu'est le manomètre ? Quel moyen aurait-il de vérifier constamment la pression, d'utiliser de la façon la plus avantageuse et la plus économique les efforts de sa machine ?

Quel est celui qui voudrait, en s'en passant, exposer sa vie et celle d'autrui ?

Il en va de même en automobilisme, à cette exception toutefois que le danger auquel on s'expose est moins grand et pécuniairement, et quant aux accidents de personnes qui peuvent en résulter.

Mais il n'en reste pas moins vrai que l'usure de pneumatiques, qui est la conséquence d'un gonflage défectueux, a néanmoins sur la bourse du chauffeur des conséquences assez sérieuses pour nous amener à appeler son attention sur ce point particulier.

Nous dirons prochainement, en parlant de nos pompes, comment on les utilise, et plus spécialement comment on doit lire les indications du manomètre. Michelin et Cie.

FINANCE

Le Néant

Le néant, c'est l'état actuel des affaires. Il ne s'en traite déjà guère depuis celle — oh ! pardon — russo-japonaise ; mais, à cette heure, où la Bourse va chômer pour les fêtes de la Pentecôte, il n'y en a plus du tout. Et c'est bien compréhensible ! Les financiers, en ce moment, n'ont pour se guider dans leurs opérations que les nouvelles d'Extrême-Orient. Or, les voit-on avec une position alors que le marché est clos ? Aucun d'eux n'a la naïveté de s'exposer à semblable risque. Et c'est pourquoi les transactions sont d'une absolue nullité : le néant, le néant, vous dis-je !

C. Levrai.

AUTOUR DES SPORTS

LA RÉUNION ANNUELLE INTERPATRONAGES

La Fédération Sportive des Patronages a organisé, dernièrement, à St-Cloud, sa grande réunion annuelle. 220 coureurs ont pris part aux épreuves annoncées; toutes furent disputées avec acharnement et le nombreux public présent n'eut pas à regretter l'agréable déplacement de Saint-Cloud.

La Fête Interpatronages
Hy, gagnant de la Course de Relais.

Une performance accomplie par le jeune Werner, du patronage Saint-Honoré d'Eylau, est digne d'être signalée.

Sur un mauvais terrain, puisque la piste du S. F., pas libre, dut être remplacée par le terrain de manœuvre qui lui tait face, ce jeune athlète gagna la finale du 100 m. en 11 s. 1/5.

Temps remarquable, et, du reste, fort remarqué. Ce nouveau crack tentera sous peu, sur une véritable piste, le record français de la distance.

Gros succès également pour la Course de Relais qui a été brillamment gagnée par l'équipe de Saint-Honoré.

LE CHAMPIONNAT DE FRANCE DE HOCKEY

Le Racing Club Roubaisien qui devait se rencontrer dernièrement avec le Stade Français pour jouer la finale du Championnat de France de Hockey (équipe seconde) ayant déclaré forfait, l'équipe du Stade Français a été proclamée champion de France pour 1904.

L'équipe de hockey du Stade Français, champion de France

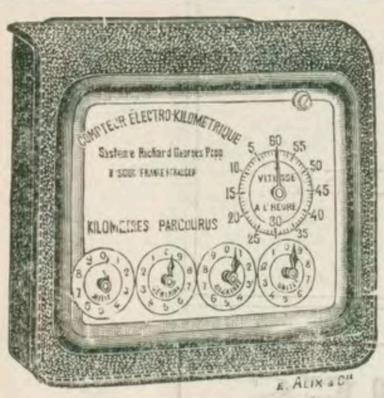
LE CROSS-COUNTRY DU STADE VERSAILLAIS

Le cross handicap organisé dernièrement par le Stade Versaillais a obtenu un très vif et très légitime succès.

Le temps s'y prêtant, l'assistance était nombreuse sur le terrain de Glatigny.

Brocot (SAC) s'est adjugé la première place devant Neveu (SAC), Chenu (SF), Lenormand (SAC), Cassel (SAM), Gougy (SAM), dans l'ordre.

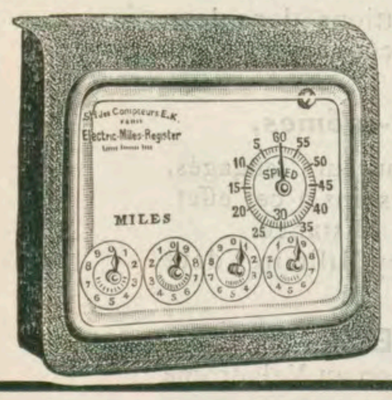
Brocot et Neveu
1er et 2e du cross-country du Stade Versaillais.



Société des Compteurs E. K.
POUR AUTOMOBILES
156, boulevard Pereire, PARIS

Votre Compteur, posé sur une automobile de notre construction de 25 chevaux nous a donné complète satisfaction sur trois mille kilomètres de route.

9 mai 1904 — J. Schaeffer, 13, rue Vernier, Paris.



AIDE DU CONFÉRENCIER
Service spécial de LOCATION de DIAPOSITIVES pour conférences scientifiques et mondaines
RADIGUET & MASSIOT 13 et 15, boul. des Filles-du-Calvaire, *PARIS*

ASSURÉS SUR LA VIE Augmentez Capitaux Assurés (mêmes primes) : V.I de 9 à 18 %; V.E.P.T. 20 ans, de 9,13 à 23,90 %; T.T 20, de 12,24 à 18,57 %; M. 20, de 10,94 à 15,54 %; M. 25, de 33.92 à 41,98 %; AUTRES, de 15 à 57,84
Les personnes désirant s'assurer profiteront de ces augmentations
RENTES VIAGÈRES TRÈS ÉLEVÉES
Assurances de Voitures AUTOMOBILES TRÈS AVANTAGEUSES pour les Assurés.
Renseignements GRATUITS
Pour donner rendez-vous, écrire ou téléphoner N° 503.53 ou voir de 1 h. à 3 h. M. **LAMBERT**, *ancien inspecteur*, [illegible] dinand, Paris, Métropolit. Station d'ORLEANS

Bureaux et Usines : 43, QUAI NATIONAL, PUTEAUX. Téléph. 502.80.
Magasin de Vente : 232, BOULd PEREIRE, PARIS. Téléph. 558.28.
L. EDELINE
Concours d'Antidérapants (S.-et-O.) : PRIX D'HONNEUR.
Pneumatiques pour Cycles, Voitures, Automobiles.
Fournitures Générales de Caoutchouc pour l'Industrie.

Appareil
MODIFICATEUR DES FORMES DU NEZ
Breveté S.G.D.G., France et Etranger
Amincit et redresse les nez
TROIS MODÈLES
Méthode unique pour embellir le visage. — Efface rides. — Rend jeunesse par un massage savant.
Mme DUCHATELLIER, 209, r. St-Honoré

Coiffures pour l'Auto
HOMMES ET DAMES

Dernières Modes de Londres = A. STAGG 7, rue Auber PARIS

CHAMBRE A AIR
autoréparatrice
sans valves, indégonflable
Brevets STEINBERG
39, rue Sainte-Croix-de-la-Bretonnerie

EOLE

OFFICIERS MINISTÉRIELS

MAISON à Paris **20, R. MONCEY** Ce, 382 m. R. b., 20.604 f. M. à p., 230.000 f. Prêt C. Fonc. à cons 194.023 f. Adj. s. 1 enc. Ch. N. Paris, le 31 mai. Me Salle, not., 154. boulev. Haussmann.

MAISON à Paris, 9, r. Molière. R. br. 14.762 fr. M. à p., 110.000 fr. A adj. s. 1 ench. Ch. Not. Paris, le 31 mai. S'adr. aux not. Mes Cottenet et Fay, 11, rue Saint-Florentin. Dép. de l'ench.

MAISON à Paris, 26, r. **D'HAUTEVILLE** Ce, 1 153m60. R. br., 39.461 fr. Prêt Créd. Fonc. 306.000 f. A vend. amiable. S'ad. a. not. Mes Husenot, 393, r. Pyrénées et F. Robin, 2, r. 4-Septembre.

MAISON 71, r. de Wattignies. Ce, 352m env. Rev. br., 6.302 f. M. à p., 40.000 f. Adj. s. 1 ench. C. N. Paris, 31 mai. Me Constantin, n., 1, r. Boissy-d'Anglas.

MAISON à Paris, 23, r. Boissy-d'Anglas. Ce, 330m. Rev. br., 20.400 f. M. à p., 240.000 fr. A adj. s. 1 ench. Ch. des Not. de Paris, le 7 juin. S'adr. à Me Durant des Aulnois, notaire, 15, r. Tronchet.

MAISON à Paris, 4, r. Edouard-Detaille. Cont., 374 m. Rev. br., 28.150 f. M. à p. 400.000 f. A adj. s. 1 enc. Ch. Not. Paris, le 7 juin 1904. S'adr. à Me Albert Girardin, not., 43, rue de Richelieu.

MAISON à Paris **RUE LOUIS-BLANC** 46. Ce 255 m. Rev. br. 12.335 fr. M. à p. 125.000 fr. A adj. s. 1 ench. Ch. not. Paris, 7 juin 1904. S'adr. à Me Flamand-Duval, not., 24, r. Lafayette.

Succession de M. Achille Leclercq, antiquaire « A la Croix de ma Mère »
TAPISSERIES ANCIENNES
Des XVIIe et XVIIIe siècles
Importante Tapisserie de Beauvais, d'ap. Boucher.
Tapisseries des Gobelins de la série dite des Indes.
TABLEAUX ANCIENS
Remarquable portrait, attribué à Carle Vanloo.
OBJETS DE VITRINE — BIJOUX ANCIENS
Bronzes d'époques Louis XV et Louis XVI
Porcelaines et Faïences anciennes
SALONS ET ANCIENNE TAPISSERIE
Meubles en marqueterie des XVIIe et XVIIIe siècles
Collection d'Etoffes anciennes
VENTE après décès, Hôtel Drouot, salles 5 et 6, les 30, 31 mai et 1er juin 1904, à 2 heures.
Commissaires-priseurs :
Me Lair-Dubreuil, 6, rue de Hanovre. | Me Henri Saulpic, 69, rue Sainte-Anne.
Experts :
M. A. Loyer, 147, bd Saint-Germain. | Mes Paulme, Lasquin fils, 10, Chauchat; 12, Laffitte.
Expositions salles 5, 6, 7 et 8.
Particulière, le 28 mai; — Publique, le 29 mai, de 1 h. à 6 h. Entrée par la rue Grange-Batelière.

VENTE au Palais, le 11 juin 1904
MAISON A PARIS
RUE GEOFFROY-MARIE N° 3
Revenu brut : 20.160 fr. environ.
Mise à prix : 200.000 francs.
S'adresser à Me Pagès, avoué, rue Auber, 7.

VENTE du **CHALET DE L'ERMITAGE**
situé à Ronce-les-Bains, commune de La Tremblade (Charente-Inférieure).
Au bord de la mer.
Mise à prix : 25.000 francs.
Le 29 mai 1904, à 2 heures après midi, étude de Me Brochet, notaire.
S'adresser à Me Salembiez, avoué, à Châlons-sur-Marne, et à Me Brochet, not., à La Tremblade.

VILLEMOMBLE (Seine), Belle propriété, 61, bd d'Aulnay. Ce 12 600 m. M. à p. 45.000 fr. 5 Maisons, boul. d'Aulnay, 57, 55, 53, Allée de la Tour, 9, 9 *bis*. Ce 1 080m, 1.084m, 1.006m, 818m. Rev. 1.200, 1.200, 800, 500 et 1.600 fr. M. à p. 15.000, 15.000, 8.000, 8.000 et 18.000 fr. 2 Terr. à bâtir, Allée de la Tour, 9 *bis*. Ce 794 et 793 m. M. à p. chac. 4.000 fr. A adj. s. 1 ench., mairie de Villemomble, le dim. 29 mai 1904, 2 h. 1/2, par Me Chevillard, not. à Noisy-le-Sec.

VENTE au Palais de Justice, à Paris, le 4 juin 1904, à 2 heures, de :
Premier lot :
UN IMMEUBLE A PARIS
30, BOULEVARD DE LA CHAPELLE
et 38, RUE PHILIPPE-DE-GIRARD.
Contenance environ : 202 mètres.
Revenu net : 5.000 francs.
Mise à prix : 70.000 francs.
Deuxième lot :
UNE MAISON A ISSY-LES-MOULINEAUX
(Seine), 7, RUE DE LA SOURCE,
avec jardin et chalet.
Contenance environ : 525 mètres.
Libre de location.
Mise à prix : 15.000 francs.
S'adresser à Me Goirand, avoué, 16, place Vendôme, dépositaire de l'enchère; Thorel, avoué; Tansard, notaire.

JOYAUX DE S. A. I. MADAME LA PRINCESSE MATHILDE
COLLIERS DE PERLES
PARURES EN PERLES, BRILLANTS ANCIENS, PIERRES DE COULEUR, HORLOGES
VENTE par suite de décès, Galerie G. Petit, 8, r. de Sèze, Paris, du jeudi 26 mai au samedi 4 juin 1904, à 2 h. C.-pris. Me Paul Chevallier, 10, r. Grange-Batelière
Experts : M. André Falize, 6, rue d'Antin.
MM. Mannheim, 7, rue Saint-Georges.
Expositions les 24, 25 et 29 mai, de 1 h. 1/2 à 6 h.

2 MAISONS D'ANGLE. 1° 36, r. de Bretagne et 46, r. Charlot. 2° 11, r. des Haudriettes et 82, r. du Temple. Rev. 7.443 fr. et 3.800 fr. M. à p. 80.000 fr. et 40.000 fr. A adj. sur 1 ench. Ch. not. en 2 lots, le 14 juin 1904. S'adr. à Me Théret, not. 24, bd St-Denis.

VENTE au Palais de Justice à Paris, le samedi 4 juin 1904.
Maison sise à Paris,
11, RUE DE LA FIDÉLITÉ
et 94, rue du faubourg Saint-Denis.
Superficie 207 mètres environ.
Revenu brut 15.000 francs environ.
Mise à prix 150.000 francs.
S'adresser à Me Beau, avoué, 24, avenue Victoria, à Paris; Me Dallery, avoué, Me Maxime Aubron, notaire.